

Este número
contiene



REVISTA DEL MES.

IMPRESIONES DE UN TURISTA.
Por SHIMY.

LA CONCENTRACIÓN DEL TURISMO.

LOS ENCANTOS DE LA MUJER GALLEGA.
Por J. G.

EINIGE GESCHICHTLICHE DATEN UEBER GALICIEN
Por C. BOCK.

EL DEPORTE EN GALICIA.
Por SCHULZE.

INFORMACIONES DE INTERÉS TURÍSTICO SOBRE
GALICIA EN GENERAL.

PUENTE ROMANO SOBRE EL RÍO LONIA (Orense).
Dibujo a pluma por S. DE JULIIS.

RELATIONS OF GALICIA WITH THE CENTRE
OF EUROPA, Por C. B.

MI DEVOCIÓN POR LAS PIEDRAS DE COMPOSTELA
Por AVELINO RODRÍGUEZ ELIAS.
(Cronista de la Ciudad de Vigo).

AMÉRICA BAJO EL TERROR DE LOS GANGSTER.

REVISTA

ARTÍSTICA

R.A.I.G.

ILUSTRADA DE

GALICIA

ILLUSTRATED ARTISTIC
REVIEW OF GALICIA

SKETCHES BY SAYO DE JULIIS
THE WELL KNOWN ITALIAN SKETCHER

REDACCIÓN - ADMINISTRACIÓN: Calle Oliva, 2-VIGO (Galicia-España) - TELÉFONO 1827

Banco Jaudenes Bárcena, S. A.

VIGO

CASA FUNDADA EN 1896



Dedicándose a toda clase de operaciones bancarias,
**CON ESPECIAL ATENCIÓN a la compra y venta
de valores nacionales y extranjeros.**

Cobro y descuento de cupones. - Y cambio de monedas en oro y billetes.



Colón, 10-Policarpo Sanz, 56-Teléfono 1683



Lloyd Norte Alemán-Bremen

LÍNEA PARA NORTE AMÉRICA, CUBA, MÉXICO,
SUD-AMÉRICA, EXTREMO ORIENTE

CON INMEJORABLES TRASATLÁNTICOS

El "BREMEN" y "EUROPA"

LOS BARCOS MAS RÁPIDOS DEL MUNDO



PIDAN INFORMES A

Luis García Reboledo Isla, Ltda.

VIGO y VILLAGARCÍA

EXQUISITO

"BLANCO BAR"

PRUÉBELO PUES ES EL MEJOR
APERITIVO



TOME VD. UNA COPITA DEL
TOSTADO

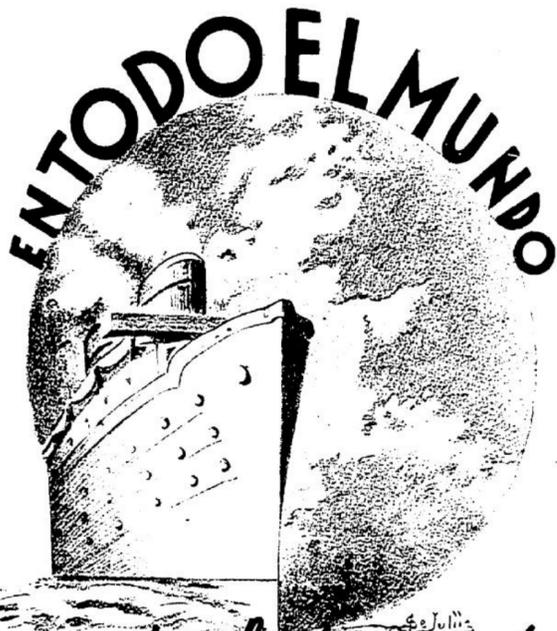
Emilia Pardo Bazán

Riquísimo

Exquisito

VISITEZ GALICE

TRES RICHE EN PANORAMAS
TRÉSOR ARTISTIQUE
BEUTES NATURELLES



*es grande el deseo de
visitar Galicia*

R. A. I. G.



DEL CASTILLO DE BAYONA.—Signos lapidarios de sus murallas medioevales recogidos por el cronista de la villa D. Herminio Ramos

REVISTAS DEL MES

Ha sido elegido Académico de la Lengua Española el ilustre escritor gallego D. Wenceslao Fernández Florez, y con la entrada del humor galaico en el templo de los inmortales, no se honra solamente a tan distinguido maestro de las Letras, si no a todos los periodistas españoles, que trabajan como él incansablemente por la cultura y el progreso.



Recientemente fué nombrado Gobernador general de Cataluña, el conocido político y propietario de «El Pueblo Gallego» de Vigo, D. Manuel Portela Valladares.



A mediados del mes de Enero ha regresado a Madrid el Vocal del Consejo Nacional de Aeronáutica, señor Albarada, después de realizar estudios para la construcción en Vigo del aeropuerto de Galicia, dedicado especialmente al turismo. Ha sido elegida para su instalación la explanada de Peinador, en las cercanías de la urbe viguesa.



En la Basílica Compostelana se ha celebrado una ceremonia conmemorativa al traslado del cuerpo del Apostol Santiago desde Jaffa (Jerusalén) a Compostela, con asistencia del Sr. Obispo de Tuy y Administrador de la Archidiócesis Dr. D. Antonio García, haciendo la tradicional ofrenda al Patrón de España D. Jesús Pintos Reino.



El ilustre cirujano del gran Hospital de Pontevedra D. Enrique Marescot, acaba de publicar, por la Casa Espasa Calpe, de Madrid, el interesantísimo libro sobre el «Diagnóstico precoz de quince cánceres».

Son éstos: los de los labios, lengua, laringe, esófago, estómago, intestino, recto, riñón, próstata, vejiga, mamas y otros delicados órganos.

Este libro de Marescot será un elemento auxiliar poderosísimo para los médicos en ejercicio, los alumnos de Medicina y para el público en general.

Esta obra es un éxito científico de primer orden que podrá prestar gran utilidad a la humanidad doliente.

Le felicitamos y nos felicitamos de que se destaquen en la provincia de pontevedresa estos altos valores científicos que son gloria de nuestro país.



TUY.—Plaza Consistorial

EL CIELO

Presenta sus colecciones seleccionadas para cada estación en Tejidos, Confecciones, Novedades para Señoras, Caballeros y Niños

PALACIO DEL VESTIDO

Artículos para Regalo - Decoración : Tapicería - Ropa personal, etc. :

Telef. 53 T U Y Corredera

Gran Hotel Moderno

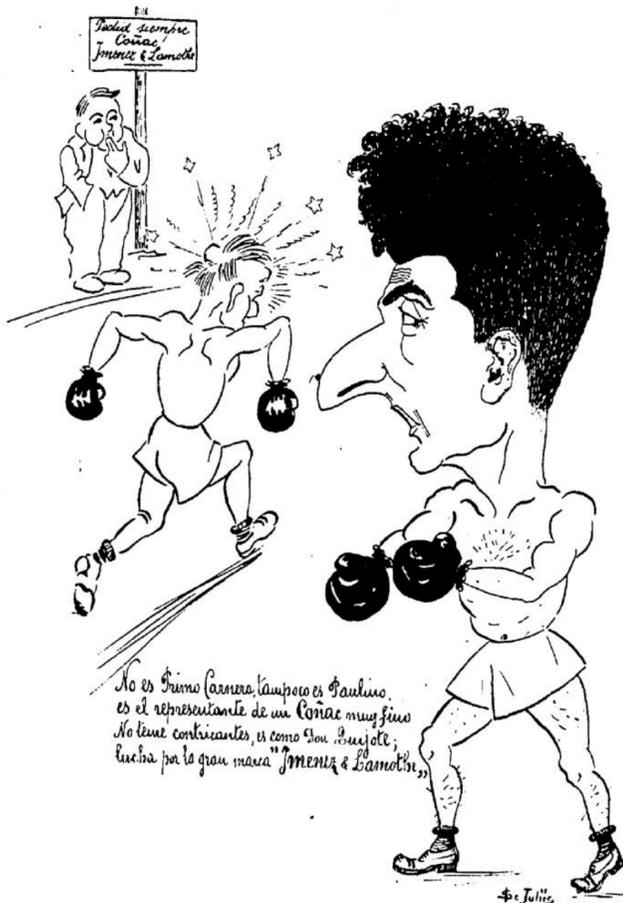
DIRIGIDO POR SU PROPIETARIO

MARCELINO CENDÓN



Se sirven meriendas y comidas para BANQUETES en el MONTE ALOYA, previo aviso, a precios muy económicos

Corredera, 27 T U Y Telef. 25



: Grandes Talleres de Muebles Artísticos :

SE RECIBEN TODA CLASE DE ENCARGOS DEL RAMO DE EBANISTERÍA



ARTURO ALVAREZ

Corredera, 28 T U Y

:: Gonzalo Martín ::

Agente de Aduanas colegiado



Avenida del Puente Teléfono n.º 42

T U Y

BAR RESTAURANT SAAVEDRA

AVENIDA DEL PUENTE INTERNACIONAL

Magnífica situación sobre la vega del Miño y margen de Portugal, con terraza comedor. Trato esmerado y económico con cocina Italiana y Española

JOSÉ SAAVEDRA

T U Y

Los encantos de la mujer gallega

Decía un poeta alemán, que la belleza es diosa cruel y caprichosa. No lo dudo, pero sus víctimas son siempre los hombres. Y cualquier ciudad en Galicia tiene un ramillete grande de estas «flores naturales», bellezas humanas, que alegran nuestro triste vivir con su dulce mirada, su espiritualidad a lo Rosalía de Castro y su encanto natural, que se manifiesta claramente en su andar garboso y audaz flirteo, con el cual llevan tras sí las miradas de todos los hombres. El forastero, que visita por primera vez a Galicia, podrá observar fácilmente que en esa «terriña» hay que ser galante a la fuerza y por eso debemos rendir nuestro tributo a los «encantiños», hijas de aquellos primeros pobladores celtas, y hermanas de esas mujeres de Castilla, que se admiran en el mundo entero.

¡Y que dulce es el ser víctima de una belleza gallega! me lo decía ya el día de mi llegada a España una ninfa del Atlántica, que se bañaba graciosamente sus pies en una de esas incomparables playas de la costa gallega. Por algo se enamora el hombre tan fácilmente de una mujer gallega: su carácter tan femenino y su natural retraimiento—que quizás haga todavía más interesante su conocimiento—invitan al forastero a empezar relaciones, que muchas veces terminan en un pronto naufragio bajo las olas del amor. Para mí representa la mujer gallega algo así como la fábula de Ulises, y los «paseos» en las urbes son un terrible «peligro». Las mujeres atraen como sirenas al solo mirarlas.

No obstante de esa encantadora frivolidad debemos reconocer en la mujer gallega, sobre todo, su gran laboriosidad. Mientras el hombre busca fortuna en lejanas tierras, trabaja la mujer gallega en el campo, cuida de su hogar y es generalmente una excelente administradora. ¿Quién no ha observado ya como las más pobres mujercitas visten en Galicia elegantemente? ¿Y quién no ha visto como la aristócrata que habita en los hermosos «pazos gallegos» viste sencillamente y se dedica a todos los labores de casa?

En resumen: la mujer gallega es un excelente fruto de la cultura europea, maestra de la femineidad universal y fiel servidora de la moral cristiana. Su belleza natural y sus encantos espirituales se encuentran en todas las esferas sociales, tanto en la pobre casita del labrador, como en el taller, el aula de la Universidad y en el palacio de la aristocracia.

La grandeza de España y particularmente de esta «terra nosa» consiste principalmente en eso: el encanto de sus mujeres y la nobleza de sus hombres.

J. G.

MERMELADAS EXQUISITAS

Mecia

Producción de Calidad

SOCIEDAD ANÓNIMA

Mecia

CONSERVAS

LOGROÑO

Exija siempre esta marca

BALNEARIOS GALLEGOS

CALDAS DE REYES a 19 kilómetros de Pontevedra.
 CABREIROÁ (Verín) a 69 kilómetros de Orense.
 CUNTIS a 63 kilómetros de Vigo.
 GUITIRIZ a 53 kilómetros de La Coruña.
 LA TOJA a 36 kilómetros de Pontevedra.
 MONDARIZ a 35 kilómetros de Vigo.

LLANOS

FOTÓGRAFO

Colón, 28

VIGO

Recorra Vd. Galicia, la más hermosa hija de la Naturaleza

R. A. I. G.

- R. A. I. G. (Revista Artística Ilustrada de Galicia) es la primera lujosa que se edita en Galicia por el Fomento del Turismo, Industria y Comercio Gallego.
 - R. A. I. G. es redactada en varios idiomas en papel de lujo y editada en los Talleres del FARO DE VIGO.
 - R. A. I. G. saldrá mensualmente y su distribución alcanzará toda España y Extranjero.
 - R. A. I. G. será distribuida **gratis** en las principales Agencias de Viaje y Turismo y a las Cámaras de Comercio Nacionales y Extranjeras, GRATIS sus primeros números de propaganda en todos los Centros, Sociedades y Casinos de Galicia, resto de España y Extranjero.
 - R. A. I. G. será editada próximamente en 2 ediciones, una de lujo para el envío al Extranjero, Suscriptores y Anunciantes y otra de propaganda, para la venta al público a 50 céntimos.
 - SUSCRIBIRSE** a R. A. I. G. significa ayudarnos en nuestra misión y en el interés de todos los Gallegos.
 - ANUNCIARSE** en R. A. I. G. significa aumentar vuestros negocios y llevar al conocimiento de todo el mundo el nombre de vuestra empresa.
 - TODOS SUSCRIPTORES y ANUNCIANTES** pueden colaborar, escribiendo artículos de interés **TURISTICO y COMERCIAL**, que publicaremos en R. A. I. G. en el espacio que a este fin podemos disponer.
- Buscamos en toda España y Extranjero corresponsales, prefiriendo personas entre nuestros Suscriptores y Anunciantes.

R. A. I. G.

Si la necesita
GRATIS tendrá usted
esta preciosa pluma
estilográfica

PUNTO FINO DE ORO 14 Kt.

(Marca inglesa)



R.A.I.G.

REVISTA ARTISTICA
 ILUSTRADA DE GALICIA
 ARTE-INDUSTRIA-COMERCIO
 Y TURISMO

Obsequiará a partir del día de hoy hasta el día 31 de Marzo de 1935, con esta magnífica pluma a todas las personas que se suscriban por UN AÑO a esta Revista o anunciándose en ella, (aun por el importe mínimo de anuncios).

ES UN REGALO

que la R. A. I. G. quiere hacer a toda persona que se suscriba o anuncie, contribuyendo así a la más rápida difusión de esta Revista en el interés de Galicia, por el fomento del **TURISMO, INDUSTRIA y COMERCIO GALLEGOS.**

SUSCRIPTORES PROTECTORES: por el año 1935, Ptas. 24

Para ANUNCIOS, pidan nuestra tarifa de publicidad.

BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

El abajo firmante, Don (1)

de (2) calle núm.

se suscribe por **un año** a R. A. I. G. (Revista Artística Ilustrada de Galicia), con derecho a recibir gratuitamente una pluma estilográfica, punto oro, remitiendo al mismo tiempo por Giro Postal el importe de la suscripción de 24 pesetas.

el de 1935.

(1) Nombre y apellidos.
 (2) Pueblo en que reside.

(Firma)

Llene y remita este Boletín junto con el importe de la suscripción a la Administración de la R. A. I. G. calle Oliva, 2, VIGO y recibirá con el número de la Revista la pluma estilográfica.

Nuevas ideas y un viejo problema

La concentración del Turismo

Una de las tendencias más marcadas de la industria en general de la última década, la constituye el decidido propósito de las grandes empresas industriales de favorecer por todos los medios posibles su concentración, debido al hecho innegable en nuestros tiempos, de que la gran empresa supera bajo todos los conceptos a la pequeña.

¿Por qué no ha de concentrarse, pues, la industria del turismo en sus diversos aspectos?

Ella depende, principalmente, de los organismos oficiales que gobiernan una determinada región, pero al mismo tiempo influye en el progreso del turismo la labor individual de los hombres que verdaderamente aman a su país y que desean fomentar esta industria.

Esta labor y este entusiasmo individual es, si se llega a concentrar, una rica e inagotable fuente de ideas nuevas y quizás sea el factor más promovedor en dicha industria. Seguro es que ningún centro oficial encargado de cuidar y fomentar el turismo en una ciudad como Vigo, podrá realizar por sí sola la difícil tarea de atraer forasteros a esta región, si no la apoya alguna asociación privada de hombres enamorados de su país, cuyo fin sea concentrar los esfuerzos realizados por varios municipios y diversos pueblos, para estudiar con justicia y equidad los medios más eficaces de propaganda de reunir fondos, destinando una cierta cantidad de dinero a los proyectos que una tal empresa crea al constituirlos.

Del mismo modo que los comerciantes, industriales, etcétera se unen para fomentar y proteger sus industrias, necesitamos una mayor concentración del turismo, no solamente en una sola ciudad, sino en regiones enteras.

Sea este artículo una mera indicación de los ejemplos que nos ofrecen otros países de mayor concentración de la industria del turismo; por ejemplo, Italia, Alemania, Inglaterra y Francia.

Funcionan en Alemania unas asociaciones llamadas «Verkehrvereine» (Asociaciones del tráfico) y la «Reichsbahn-Reklame» (sociedad de reclamo ferroviario) ambas de gran utilidad al pueblo germano en cuanto a servicios de viaje.

Las «Verkehrvereine» organizan fiestas, editan revistas y folletos de propaganda, facilitan gratuitamente referencias y despachan, con autorización de las oficinas internacionales de viajes toda clase de billetes, no perjudicando nunca a otras empresas particulares, sino antes favoreciéndolas para su mayor venta.

Los que han viajado por el extranjero, me darán la razón si digo que tales asociones únicamente pueden fomentar el turismo y concentrar los esfuerzos realizados por las autoridades, la prensa y los demás factores que aquí intervienen.

En primer lugar se observa que la superioridad de tales asociaciones «privadas del tráfico» vienen, sobre todo, de la posibilidad en que se encuentran, gracias a su red de sucursales y agencias, de distribuir mejor la propaganda por todo el país y el extranjero.

Para no cansar, citaré un solo ejemplo:

Si el turista se dirige al Norte de Europa, observará en el tren, mucho antes de pasar la frontera Alemana, que los más hermosos rincones de todas partes le salen al encuentro, por decirlo así, invitándole a una visita por medio de reproducciones artísticas de fotografías, que con exquisito buen gusto adornan los sitios libres en los departamentos de los trenes expresos. ¡Menos espejos y más arte!

La buena presentación del grabado llama el interés del curioso viajero e involuntariamente coje la «víctima» del turismo el prospecto que está colgado debajo del cuadro con un cordoncito dorado. De este modo la propaganda ferroviaria facilita muchas veces la decisión del turista, puesto que el pequeño prospecto que acompaña al fascinante paisaje, le indica a donde a dirigirse para la compra de los artículos que necesita, el balneario y el hotel que le convienen, y las visitas que más pueden resultar de su agrado.

He aquí otro fruto de la concentración de la industria del turismo en la gigantesca empresa de las «Verkehrvereine» etcétera: la adquisición del material de propaganda por organización de certámenes artísticos y, por fin, el hecho de que las grandes empresas regionales o nacionales, obtienen condiciones más ventajosas que la pequeña oficina de propaganda de una sola entidad. Integran tales asociaciones las más destacadas personalidades de la intelectualidad, la prensa, todas las autoridades y fuerzas vivas. Por todas estas razones estimo que podemos únicamente fomentar el turismo en esta región si se concentran todas las fuerzas en una gran empresa privada y regional, que permita sostener una competencia victoriosa contra las empresas del extranjero.

Sitios de Galicia recomendados al turista para excursiones desde las capitales:

VIGO (La más hermosa bahía del mundo). Magnífica vista desde el Monte del Castro.

SANTA TECLA, a 50 kilómetros de Vigo.

TUY: Frontera Hispano-Portuguesa.-Puente Internacional.

PONTEVEDRA: Ruinas de Santo Domingo y Río Lerez, Los Salones.

ORENSE: Las Burgas, fuente de agua caliente y Catedral.

OSERA: Monasterio.

LUGO: La muralla y Catedral.

CASTRO DEL REY: Sus montañas contienen túmulos prehistóricos y castros.

PIEDRAFITA DE CEBRERO: Monasterio.

SAN ESTEBAN DE RIVAS DE SIL: Monasterio.

SANTIAGO: Monumentos religiosos.

SOBRADO: Ruinas del Monasterio de Sobrado de los Monjes.

FERROL: Betanzos, Sada y Penedeume, (hermosos paisajes).

CORUNA: Torre de Hércules, Pasaje y alrededores.

CAFE BAR SANTIAGUES

— DE —

ANDRES RODRÍGUEZ

ESPECIALIDADES EN MARISCOS
VINOS DEL RIBERO
CAFÉ EXPRES

Enrique Labarta, 15 PONTEVEDRA

Taller de Carpintería y Ebanistería

— DE —

BENITO MIRÓN VILLAVERDE

Confección esmerada de toda clase de muebles, desde los más lujosos hasta los más modestos

GARCÍA HERNÁNDEZ (Antigua Isabel), 4 y 5
PONTEVEDRA

SASTRERIA-PAÑERIA

MAXIMINO OTERO

— PONTEVEDRA —

Le ofrece a su distinguida clientela su casa, en el NUEVO LOCAL de la calle FERNANDEZ VILLAVERDE, n.º 4, donde me veré como siempre honrado con sus nuevos encargos.

SASTRERIA Y PAÑERIA

— DE —

JOSÉ PIDRE

Michelena, 13 - PONTEVEDRA

EL

Es un
un gran



con magn
villas se p
siendo mu
El dep
los equip
Coruña y
de las ci
vedra, Or
Lugo, que
lentes jug
cuales ha
nos brilla
en el futb
natural qu
gresado m
equipos g
eso suele
facilidad
maestros

Mucho i
pertado ta
key, hasta
la «much
ha fundad
lucharon
contra eq
ños obteni
resultados
masculinos
los primer
Igualmente
arrollado
tennis», p
un estusias

En el v
en muchas
citarse los
Stadium de
popularida

Este m
nacionales
Hungria. A
campeonat
verán desfi
de Balaido
el campeon
rativos por
en buen lug

Otro n
cada año
gallega, qu
ción, así qu

Last no
años, con
los primer
marco el he

Todos
adelantos d
la gran O
capital de
espera con
defender lo

Vigo, F

PA

v

Galá

El Deporte en Galicia

Es un hecho que el Deporte en Galicia ha tenido un gran impulso por las frecuentes visitas de las Es-



cuadras extranjeras, principalmente de los buques de guerra de Inglaterra, cuyos «sportmen» han despertado el interés por el deporte de fútbol, lawn-tennis, etcétera en el elemento juvenil gallego. Por este mismo motivo ha tenido toda esa región una gran ventaja sobre otras regiones españolas y muy pronto se destacaron los equipos gallegos de fútbol y otros deportes en los campeonatos interregionales incluso llegaron a ser campeones nacionales, prestando sus jugadores para grandes partidos internacionales.

Hoy cuentan todas las ciudades gallegas con magníficos stadiums y hasta en las más pequeñas villas se practica el deporte sobre playas y céspedes, siendo muy grande la variedad de los deportes.

El deporte favorito es el fútbol, representado por los equipos del Celta de Vigo, el Deportivo de La Coruña y muchos otros de las ciudades Pontevedra, Orense, Ferrol y Lugo, que poseen excelentes jugadores, de los cuales han hecho algunos brillantes carreras en el fútbol español. Es natural que hoy han progresado mucho todos los equipos gallegos y por eso suelen vencer con facilidad sus antiguos maestros ingleses.

Mucho interés ha despertado también el Hockey, hasta tal punto que la «muchachada» gallega ha fundado equipos, que lucharon recientemente contra equipos madrileños obteniendo brillantes resultados. Los equipos masculinos cuentan entre los primeros de España. Igualmente se ha desarrollado el deporte del «balón cesto» y el «lawn-tennis», para los cuales existen numerosos campos y un entusiasmo igual.

En el verano se efectúan también carreras hípias en muchas ciudades de Galicia y, sobre todo, merecen citarse los Concursos celebrados en el magnífico Stadium de Balaidos, de Vigo, que han alcanzado gran popularidad.

Este mismo Stadium ha servido para partidos internacionales de fútbol entre España-Portugal y España-Hungría. Asimismo se celebran todos los años ahí los campeonatos de Atletismo y precisamente este año se verán desfilar los atletas de toda España por el Stadium de Balaidos, cuando tenga lugar en el próximo Agosto el campeonato de España. Ya se han hecho los preparativos por parte de la directiva de S. A. V. para dejar en buen lugar los colores gallegos en este Concurso.

Otro notable deporte es el náutico, que prospera cada año más, dadas las características de la costa gallega, que invita al deporte del remo, vela y natación, así que se cuenta ya con potentes equipos.

Last not least citaré el ciclismo, que en los pasados años, con motivo de las «Vueltas a Galicia» ha atraído los primeros ases del pedal a esta región, sirviendo de marco el hermoso paisaje de las «campiñas» gallegas.

Todos estos esfuerzos, para dotar Galicia de los adelantos del deporte, son muy de estimar en vista de la gran Olimpiada de Berlín, que se celebrará en la capital de Alemania durante el año 1936, en la cual se espera concurren también los deportistas gallegos para defender los colores españoles.

E. SCHULZE

Vigo, Febrero 1935.

PACHECO - FOTÓGRAFO

VISTAS DE GALICIA

Galán, 31

VIGO

Farmacia San José

:: MUY SURTIDA ::

MEDICAMENTOS PUROS



Plaza San José PONTEVEDRA

EL ORENSANO

VINOS DEL PAÍS, RIBERO Y CONDADO
ESPECIALIDAD EN MARISCOS DE TODA CLASE

García Hernández, 23 y Charino, 24
PROPIETARIO DELIO MAESTÚ CONDE
PONTEVEDRA

CONFITERÍA "LA SUIZA"

MARCELINO MONTOTO
LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA
Emilio Castelar, 18 (Antes Real)
MARIN

CASA FERNANDEZ

MUEBLERÍA (CHAPI)
ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE MUEBLES
PRECIOS MÓDICOS VENTAS A PLAZOS
MARIN

SASTRERÍA MAGARIÑOS

Riego, 4 MARIN

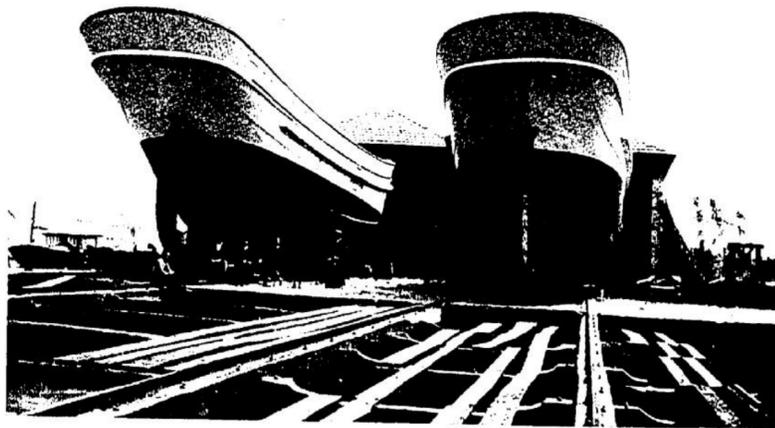
BAR RESTAURANT "AMÉRICA"

ESPECIALIDADES
EN MARISCOS Y VINOS DEL RIBERO
PÉREZ Y GARCIA
General Riego, 15 Teléfono 38
MARIN



Un momento del juego del campeonato gallego de hockey durante el partido celebrado en el campo La Salgueira, entre el Vértice, local y el University, de Santiago

MARIN.—Construcción de barcos de pesca en los Astilleros de José Hermeida.



CONAC O/BORNE

TALABARTERIA VEIGA

SANTIAGO

La casa más surtida en artículos de Piel
Viaje y Sport

ANTONIO RIOS SILVEIRA

Nuevo Almacén de Muebles
y Ebanistería

Preguntoiro, 9 SANTIAGO

MOSQUERA

(CASA FUNDADA EN 1893)

◆◆◆
Géneros de Punto - Perfumería - Paraguas
Camisería - Artículos de Viaje - Calzados

◆◆◆
Preguntoiro, 19 y 21 - SANTIAGO DE COMPOSTELA - Teléfono 1127

Sastrería de Antonio López Noya

Socio honorario de "La Confianza"
de sastres de Barcelona

Preguntoiro, 31 SANTIAGO

ARTE COMPOSTELANO
DE
ESCULTURA y TALLA EN GENERAL

URBANO PARCERO RODRIGUEZ

Azabachería, 5 Santiago de Compostela

DOCTOR DEVESA

Especialista en enfermedades
de estómago, intestino e hígado

SANTIAGO

Herapio Refojo Pazos

Relojes de las mejores marcas
Compostura de todas clases

Calderería, 4 SANTIAGO

BAR CHAVES

Especialidad en MARISCOS y VINOS
del RIBERO. - Comidas a todas horas.

NO DEJE DE VISITAR EL Bar Chaves

Cardenal Payá, 5 SANTIAGO

BODEGAS POPULARES MANCHEGAS

Especialidad en vinos de mesa embotellados
en TINTO y BLANCO marca BO-PO-MAN

Para pedidos en SANTIAGO, Rúa del Villar 6
Teléfono 1945

Una
excursión

a
Santiago

deja

un recuerdo

inolvidable

y

un gran deseo

de volver

a

visitarlo

LO MEJOR PARA ENFERMOS

VINO TOSTADO "TERRIÑA"

VENTA

Casa Lozano.-Santiago

Gran Tintorería "ESPAÑA"

SIN IGUAL EN GALICIA
SUCURSALES EN TODA LA REGIÓN

Casa Central: SANTIAGO Teléfono 1023

Muebles Estilo Español

JOSÉ LISTE NAVEIRA

SANTIAGO

MANUFACTURAS ELÉCTRICAS

REPARACIÓN DE TODO SERVICIO ELÉCTRICO
DE AUTOMÓVILES - ELECTRICIDAD EN GENERAL

Hórreo, 49 Santiago

INDUSTRIA MODERNA LUZ

BOBINAJE DE DINAMO Y MOTORES INDUSTRIALES
:: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN GENERAL ::

Hórreo, 74 Santiago

TAPICERÍA

BALIÑO

Hórreo, 11 Santiago

Tintorería "LA DIOSA"

TALLERES AL VAPOR CON TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS

◆◆◆

Pejigo de Arriba, 19 - Teléfono 1438
Despacho: Fuente de San Antonio, 19 - Teléfono 1635

SANTIAGO

CASA V. ROMAR

MÁQUINAS DE ESCRIBIR Y COSER
APARATOS DE RADIO R. C. A.

Avenida 14 de Abril, 17 (Fuente de San Antonio)
Teléfono 1837 - SANTIAGO

AUTO ELÉCTRICA

MANUEL FRAGA

BATERIAS - EMBOBINAJE - DINAMO
MOTORES

Patio de Madres, 15 Santiago

Compost
que irrad
los tesoro
¡Piedra
enlosado
De mi
aquella r
dral cond
cansino d
mancharo
Comp
truído po
El Gr
a los que
visitar la
Su gra
originales
la emoción
A cruz
eran destr
tidos roto
que los p
para susti
se les dab
Pero a
dral, no p
en el Pór
grandioso
del mundo
ras, tallad
es digna
ción.
Pero
el interior
sin haber
regalo de
fachada d
mejor obra
quisima de
cial de la
¡Ah! pe
no podéis
vastísimo
Pinarío, co
¡Piedra
¡Piedras, p
fe! ¡Piedra
Ved al
el amplísim

NO



Mi devoción por las piedras de Compostela

YO no concibo que se visite España y no se visite Santiago de Compostela. Antaño se cruzaban los mares o se atravesaban las fronteras de España, solo por visitar la tumba del Apóstol.

Entonces solo era por la fé. Hoy la fé está aliada con el arte, por lo que toca a Santiago de Compostela. Y el que en aquella ciudad entra, va sediento de las gracias espirituales que irradian de la tumba del Evangelizador de Iberia y ansioso de recrear la vista en los tesoros arquitectónicos que encierran las piedras compostelanas.

¡Piedras compostelanas! Piedras todas ellas ungidas por la fé, desde las del modesto enlosado de las rúas, hasta las que rematan las altas torres de la catedral.

De mí sé decir que cuando visito Compostela y recorro aquella calle del Franco, aquella rúa del Villar, aquella Azabachería o aquella Quintana de Vivos que a la catedral conducen, siento algo como si profanase las losas que sintieron sobre sí el paso cansino de los peregrinos que venían de las más remotas tierras y cuyas vestiduras se mancharon con el polvo de cien caminos y se rasgaron en las zarzas de cien veredas.

Compostela, toda ella amor y acogimiento, los cobijaba en el Gran Hospital construído por los Reyes Católicos, y les daba nuevas vestiduras.

El Gran Hospital no era sino un palacio elevado por Isabel y Fernando en homenaje a los que, rendidos de fe, pero también fortalecidos por la fe, creían tan necesario el visitar la tumba del Zebedeo, como el comer para vivir.

Su gran fachada, su hermosísimo pórtico y su cornisa truncada por las más raras y originales gárgolas, merecen de por sí la visita a Compostela. Y si quereis completar la emoción, subid a lo más alto de la catedral, y ved la gran pila de piedra amparada por *A cruz dos farrapos*, en la cual eran destruídos por el fuego los vestidos rotos, manchados y haraposos que los peregrinos pobres dejaban para sustituirlos por los nuevos que se les daban.

Pero al subir a lo alto de la catedral, no podréis pasar sin deteneros en el Pórtico de la Gloria, el más grandioso monumento iconográfico del mundo, cada una de cuyas figuras, talladas por el maestro Mateo, es digna de larguísima contemplación.

Pero ¿cómo vais a contemplar el interior románico de la Basilica sin haber dado a vuestros ojos el regalo de la contemplación de la fachada del Obradoiro, tal vez la mejor obra churrigueresca, la antiqüísima de las Platerías y la palacial de la Azabachería?

¡Ah! pero allí, en frente de ésta, no podéis dejar de contemplar el vastísimo edificio de San Martín Pinario, con su riquísima iglesia.

¡Piedras, piedras de Compostela! ¡Piedras, piedras santificadas por la fé! ¡Piedras ungidas por el arte!

Ved allá, hacia la Cuesta Vieja, el amplísimo convento de francisca-

nos, fundado por el propio *Poverello* de Asís, que también fué peregrino jacobeo; su iglesia colosal, y ante ella, el monumento a San Francisco, obra de Asorey. Obra moderna, de hoy, en demostración de que el arte y la fé siguen yendo unidos en Compostela, como en los tiempos de Mateo, de Gelnírez y de Fonseca.

Piedras de la fuente de la calle del Franco, que con la linfa que por vosotros corre, apagais la sed física del peregrino, yo os reverencio, como ellos reverencian el sepulcro del Apóstol, al cual les lleva la sed de su alma.

Piedras de la Concha de las Platerías, bajo la cual han de pasar las conchas verdaderas que los romeros llevan prendidas en su esclavina, en recuerdo de aquellas otras conchas de que el caballero de la leyenda, salvado por milagro de San Jacobo, salió cubierto del mar...

¡Piedras, piedras de Compostela! ¡Piedras de Santo Domingo que guardais los restos mortales de la inmortal Rosalía Castro! ¡Piedras de la triple escalera del Hospicio! ¡Piedras de la Colegiata de Sar, milagro arquitectónico de líneas inclinadas! ¡Piedras de San Clemente! ¡Piedras de la Universidad sabia y gloriosa! ¡Piedras de Salomé y del Pilar!...

Piedras de templos y palacios, piedras de ruas y calzadas, piedras, ¡piedras!...

La piedra es solidez. ¿No dice eso que la fama de Compostela es sólida también, que es sólida su sabiduría y, sobre todo, que es sólida su fe?

¡Piedras de Compostela! ¡Mi devoción por vosotras no se extingue. Ni comprende como se puede visitar España sin visitar Compostela.



Avelino Rodríguez Elías
Cronista oficial de la ciudad viguesa y autor
del presente artículo
Fot. Pacheco



Santiago Apóstol y la Catedral

(Apunte de S. de Juliis)

ENVIO

Señor don José Puente Castro, Doctor sabio y hombre bueno, que me devolvisteis la salud ¡la vida! por milagro de vuestro bisturí: ¿querriais aceptar esta humilde ofrenda de un devoto de Santiago de Compostela? Pues acogedla benévolo, como prueba por lo menos, de que es verdad que no me dejasteis morir.

AVELINO RODRIGUEZ ELIAS



NO DEJE DE VISITAR SANTIAGO DE COMPOSTELA



Los Gaiteros

Dibujo por S. de Julis

Relations of Galicia with the Centre of Europe

From the beginning of the XI century Galicia was more European than all the other regions of Spain.

Fifty or sixty years after the rout of Guadalete, it was together with Asturias freed from Mohammedan dominion, and instead of struggling and making pacts with the Semitic race, it had to do so with the people of the North.

At intervals the Moors laid waste their towns but the usual and most frequent attacks were those made on the coast by the Normans.

For three centuries those tall large featured Danes, that called Galicia the land of Santiago and showed such preference for it, that they did not cease in their periodical incursions.

The Prelates of Iria and Santiago had defeated on various occasions and personally led this country against its enemies. The Bishop Sisnando died by arrow-wound in battle with Gungredo.

In the course of time, the great Gelmirez built a fleet and fortified the mountains along the river Arosa, after which pirates left the Ulla for ever. Half cured from their wild instincts they settled in the dukedom of Normandy, from there they continued coming into Galicia not as pirates, but as peaceful merchants or innocent worshippers at the shrine of St. James, the Apostle.

France having initiated the pilgrimages to the shrine the immediate contact of Galicia with the central parts of the Continent began and went on for four centuries.

It was necessary that the trade, literature and art of the North, should flow in the city of Compostela and in the region comprised between the mouth of the Ebro and that of the Minho, a kind of entrenched encampment for European civilisation properly so called, to wrench from eastern civilisation the disputed supremacy.

The pilgrimages began in the XII century and acquired incredible importance by virtue of the concession of plenary indulgence. The French began the movement and the English, Germans, Hungarians and Slavs followed it up.

The movement was aided by the fact that Alfonso VI, having married two of his daughters to Burgundian princes, who came to help him in his wars against the Moors. Doña Urraca brought as a dowry the county of Galicia to Raymond of Burgundy and Doña Teresa that of Portugal to Henry of Lorraine. By a happy coincidence at that time one of the greatest politicians Spain has produced ruled the diocese of Compostela.

With the princes abbots and troubadours came the merchants, for whom Gelmirez with his foresight had prepared the way. A proof of which is

seen in the Institution of money-changers, who to carry on their business with greater ease placed their stalls, coffer and scales gilded painted, with up against the walls of the basilica.

From one country and another flowed the intellectual current in the same way that abbots, chroniclers and troubadours paid visits of courtesy or learned consultation. Side by side of this flow of literary movement streamed that of commerce. The trade between Galicia and France increased in the course of time.

This harmony was interrupted by the wars of Pedro I with his brother. Galicia remained faithful to the just king, until after his death, but France supported the bastard Don Henry with soldiers under Duguesclin.

As regards the spiritual Louis XI great devotee of the Apostle St. James, besides paying the cost of the Chapel of the King of France, in the basilica of Compostela and of one of the bells of the big tower he also enriched the church of the Zebedeo with a singular benefice.

By the treaty of Arques, celebrated by him in the Flemish Commons, he ordered that one hundred inhabitants of Bruges and Courtrai should go as a public penance on a pilgrimage to SANTIAGO.

The inquisition so fatal to our country, spoiled the trade with French ports, by reason of the fact that La Rochelle, principal centre of commerce with us was a nest of Huguenots.

From that moment the mercantile relations decreased and the war of independence put out the last dying embers of the old friendship, the native sympathies turning towards England.

**DOLORS
DE CABEZA**

ENFRIAMIENTOS

solamente

QUADRONAL

Puede Vd. tomar dos tabletas en una sola vez sin perjuicio alguno. Literatura científica facilitada:

CARLOS VORKAUF - VIGO



Rinconcito deleitoso de ensueño. entre muchos otros, a la orilla de la magnífica y incomparable Ría Viguesa propiedad de nuestros estimados amigos, los señores de Villar, residente actualmente en Buenos Aires

S

Op

AL

Fra

Itab

Ingl

Pi y

E

Seit

ren spani

Fuenf

Verbindu

den nordi

In der

von den

manen, v

(Jakobsla

Einfaele

Aus d

an der V

grede fie

Graf Gon

Scharmue

sie mit al

Von C

der Ria

Stahlunion Export G. M. B. H.

DÜSSELDORF

ALEMANIA



La mayor organización alemana productora de hoja de lata, y una de las mayores del mundo.



Instalada con la más moderna maquinaria, produciendo HOJA en todos los calibres y espesores



Operaciones realizadas por el puerto de Vigo durante el año 1934 en Pesetas:

	IMPORTACION CONSERVAS	EXPORTACION HOJALATA
ALEMANIA	5.670.000	760.000
Francia	3.800.000	1.110.000
Italia	2.305.000	513.000
Inglaterra	883.300	1.460.000

Para precios y condiciones, consultar:

CONRAD F. MEYER - VIGO

Pi y Margall, 63

Teléfono 2926

Garage Alvarez

CURROS ENRIQUEZ (antes Ronda) núm. 23 y 25
JAIME VERA (antes Progreso) núm. 25

En el GARAGE ALVAREZ, encontrará el automovilista todo lo necesario para las atenciones de su coche a precios económicos. Departamentos reservados.—Estancias en patio.—Engrase automático a 1000 kgs. de presión.—Lubricación de ballestas con pistola.—Limpieza de bajos de las carrocerías con pulverización a petróleo.—Aspiración del polvo en toda clase de tapicerías.—Limpieza exterior de los motores a presión de aire.—Taller mecánico.—Lavados en general.—Servicio de llevar y recoger el coche a domicilio.—Pulimento de carrocerías y tapicerías de cuero.—Pintura al duco.—Servicio permanente.—Agua y aire gratis.—Garantía absoluta.

Teléfono 2830

VIGO



CASA MELCHOR

ELMEJOR CAFÉ EXPRES
BOMBONERÍA SELECTA
OBJETOS DE FANTASÍA

TELÉFONO 2377

--- VIGO ---

MARCA REGISTRADA

TEATROS Y CINES

«García Barbón»	Policarpo Sanz, 13	Telef. 2649
«Rosalía de Castro»	Marqués de Valladares	» 2426
«Tamberlick»	14 de Abril, 10	» 2039
«Odeón»	García Hernández	
«Cine Royalty»	Velázquez Moreno, 19	» 1529

Einige geschichtliche Daten ueber Galicien

POR C. BOCK

Seit Beginn des XI Jahrhunderts war Galicien schon europaischer als alle anderen spanischen Regionen.

Fuenfzig bis sechzig Jahre nach der Niederlage bei Guadalete befreite es sich, in Verbindung mit Asturien, von der mohamedanischen Herrschaft und schloss sich dann den nordischen Voelkern an, anstatt sich mit der juedischen Rasse zu verbinden.

In der Zwischenzeit wurden des oefteren die Staedte und Ortschaften der Provinz von den Mauren verwuestet, aber am meisten hatten sie unter den Angriffen der Normanen, von der Seeseite her, zu leiden. Diese nannten das Land das des Santiago (Jakobland) und waehrend dreier Jahrhunderte hoerten sie nicht auf, ihre kriegerischen Einfaele in dies Land zu machen.

Aus der Kirchenchronik ist zu ersehen, dass sogar die Kirchenfuersten persoendlich an der Verteidigung gegen diese Plage teilgenommen haben. In der Schlacht bei Guinredo fiel der Bischof Sisnando vom toedlichen Pfeil getroffen. Spaeter haben dann Graf Gonzalo Sanches, Sobrado und Foreelos de Montes Compostela in verschiedenen Scharmuetzeln von deu Piraten gesaeubert, friedlich mit der Bevoelkerung gelebt und sie mit allem Notwendigen ausgeholfen.

Von Gelmirez wurde dann im Laufe der Zeit eine Flotte gebaut und die Gebirge der Ria de Arosa befestigt, was die Piraten veranlasste fuer immer der Gegend

des Ulla den Ruecken zu kehren und sich in der Grafschaft Normandie anzusiedeln. Von hier aus kehrten sie dann oefters nach Galicien zurueck, aber nicht als Feinde und Piraten, sonder als friedliche Handelsleute und unschuldige Pilger zu dem Sarge des Apostel Santiago.

Frankreich hat dann diese Pilgerfahrten hierher nachgemacht und vierhundert Jahre lang hat sich ein reger Verkehr Galiciens mit dem Rest von Europa abgewickelt.

Waehrend der Rest Spaniens sehr unter dem juedischen Einfluss stand, hat Galicien engere Bande mit den Arischen Familien gesucht und gefunden. Es ist viel geschrieben worden ueber die Pilgerungen, die im Mittelalter von Europa nach hier unternommen wurden, aber fast nichts weiss man ueber das soziale und Handelsleben jener Zeit. Es ist nicht ausgeschlossen, dass die Arier von den Semiten verdraengt wurden.

Die Pilgerungen nach Santiago haben im 12. Jahrhundert begonnen und spaeter einen gewaltigen Aufschwung genommen; Von den Franzosen begonnen, wurden sie dann von den Englaendern Deutschen, Flamen, Ungarn und Slaven nachgemacht. Von Alfonso dem IV, wurde diese Bewegung stark unterstuetzt, nachdem zwei seiner Toechter sich mit Burgunder Fuersten vermaehlt hatten, welche gekommen waren, ihm in seinen Kriegen gegen die Mauren zu helfen. Auch Don Diego Gelmirez, welcher in Paris studiert hatte, und den grossen wirtschaftlichen Vorteil der Pilgerungen fuer Galicien erkannt hatte, hat sie nach Kraeften unterstuetzt. Die Franzosen nannten den Weg nach Santiago «Milchweg», ein Tor der Stadt wurde Francigena und der Weg durch Cantabrien Via Franca genannt. Durch diesen regen Pilgerverkehr wurde auch der Handel sehr gehoben und nahm dadurch Galicien einen grossen Aufschwung. Diese Periode dauerte nahezu dreihundert Jahre und wurde in dieser Zeit die «Puerta de la Gloria» des Domes von Santiago gebaut. Der Handel dehnte sich auch auf den Seeweg aus und unter Alfonso IX von Leon und seinem Sohn Ferdinand dem Heiligen (13 Jahrhundert) bezahlten alle franzoesischen Schiffe, die zur Handelsmesse in Bayona einliefen 60 sueldos Hafengeld.

Die Harmonie wurde durch die Kriege Pedros I unterbrochen und Galicien musste in der naechsten Zeit viele feindliche Einfaele ins Land ueber sich ergehen lassen. Der Herzog von Lancaster, setzte sich, nach seiner Ehe mit einer Tochter Don Pedros in Santiago, Pontevedra und Orense fest und trug sich mit der Hoffnung auf den Tron Castillens. In dieser Zeit begann dann die Freundschaft mit Frankreich ab zuschwachen und einer solchen mit England Platz zu machen.



La típica Ribera del Berbés.

Impresiones de un Turista en viaje de

La llegada a Galicia

El cielo anunciaba tormenta y las nubes arqueadas sobre el puerto de Hamburgo presagiaban terrible día.

La inquietud encontraba eco en mi amigo. Una ráfaga de aire libre desordenó de pronto su cabello, arrancándole un suspiro muy hondo, y algo supersticioso. ¡Martes, ni te cases ni te embarques!... Por mi parte, soy enemigo declarado de tales fantasías populares. Más cuando la tempestad arremetió con todo su furor; cuando el barco era como un juguete entre las manos de un niño, al empuje de las olas me acordé de aquella fantasía que parecía tener acabada confirmación.

Pero, al fin, vencido por el sueño, caí en brazos de Morfeo. En cambio, mi amigo, seguía aun con curiosidad y temor contemplando el mar agitado. Se habían encendido ya los faros de la costa, en continuo parpadeo. De cuando en cuando una ráfaga luminosa nos enseñaba el camino. Mi amigo continuaba aún observando por el ojo de buey el imponente Océano. El artista soñaba el ideal de un viaje gozando del espectáculo que las olas le presentaban. Sin pensar para nada en el peligro que corría, se entregó por fin, plácidamente, a las caricias del sueño. El huracán cantó sus melodías y lanzó por el hueco gran cantidad de agua que hizo flotar el mueblaje que dentro había.

Próximos ya al estrecho de Dover una densa niebla vino hacernos cortejo. El estridente sonido de la sirena se hizo oír, dando a conocer a los viajeros la luz del nuevo día.

Mi amigo que no hacía mucho que estaba despierto, parecía un Jeremías en aquella pequeña inundación.

El día se anunciaba excelente y a lo lejos parecía el cielo despejado. Los rayos de sol esperados con ansia acariciaron al numeroso gentío que en la cubierta se hallaba. Habíamos recorrido ya cerca de 300 millas cuando divisábamos el cabo de Finisterre.



José Geiger
Distinguido publicista alemán y autor
del presente artículo.



Sol en la tarde



Plaza de la República



Gaiteros



Típico carro del país

bar
en
de
ba
oro
Aq
aqu
sue
por mayesta
Galicia!
Es digna
hacia el mer
menos raro
que le llevar
Días des
mula, mien
modernos.
del Miño.
iglesia de S
exquisita ar
en su bota
sacó tambié
Rhin, que
cionado:
¡Brinden

Turista

Viaje de Hamburgo a Vigo

Por JOSÉ GEIGER.



José Geiger
Distinguido publicista alemán y autor
del presente artículo.

—Dios te bendiga, tierra española—exclamó mi amigo, cuando el barco, cruzaba por primera vez las incomparables rías gallegas.

Era verdaderamente nuevo lo que veíamos. Nuestros ojos vagaban en la rica perspectiva que ante nosotros se extendía como un lienzo de colosales proporciones. Sin embargo, el silencio que a bordo reinaba se convirtió bien pronto en desbordante alegría, que, al son de la orquesta, celebraba la feliz llegada a la «terra nosa».

Inolvidables son las impresiones que la ciudad viguesa nos ofreció... Aquel gris de la Colegiata con sus vetustas torres, señal de la fe, aquellas tejas enrojecidas sobre casas blancas de la Ribera, donde suena la noble canción del trabajo, y aquel azulado mar cruzado

por mayestáticos trasatlánticos, señal de la actividad del pueblo. ¡Esto es Galicia!

Es digna de contar la siguiente anécdota: Al salir del barco nos dirigimos hacia el mercado. Hay que hacer constar que los artistas tienen gustos más o menos raros. Así, pues una vez en la feria, mi amigo quiso comprar una mula que le llevaría a través de la bella España en busca de motivos y paisajes.

Días después nos encaminamos a Tuy y con tal motivo ya pudo utilizar la mula, mientras yo había preferido tomar los medios de comunicación más modernos. Llegamos a la glorieta tudense; admiramos las encantadas orillas del Miño. Conversando familiarmente, mi amigo y yo, a la sombra de la iglesia de Santo Domingo, se acercó un paisano «d'ala da montaña» con exquisita amabilidad. Conociendo que eramos extranjeros, nos ofreció vino en su bota. Entonces, mi amigo, encantado de la urbanidad del gallego, sacó también de las alforjas de su mula una botella del famoso vino del Rin, que aún conservaba, y mezclando los dos néctares, exclamó emocionado:

¡Brindemos a la salud de los españoles!... ¡¡Bravoo!!...



Típico carro del país



Una faena de pesca en la ría viguesa



La Puerta del Sol

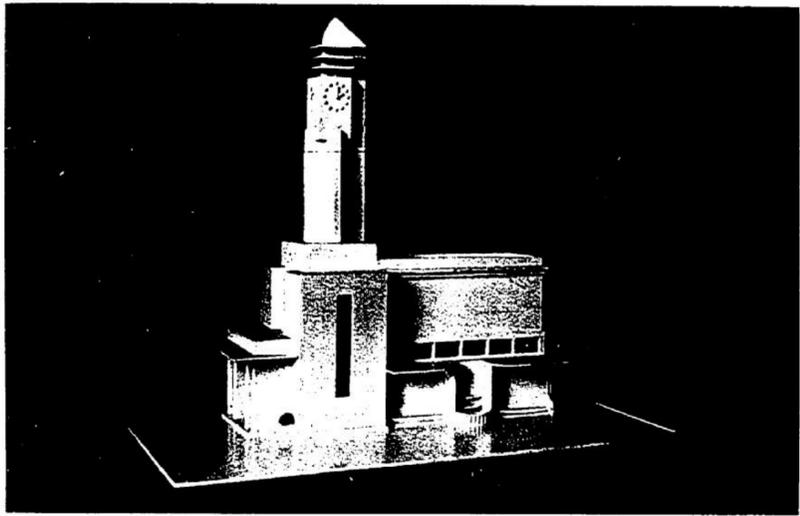


Una hermosa puesta de sol



La calle de Galán (antes Principe)

BOUZAS



Maqueta de la Biblioteca Marítima de Bouzas, obra del arquitecto vigués Sr. Castro Represas

Si Vigo representa para el turista el puerto de entrada para el «hinterland» gallego y castellano, es la villa marinera de Bouzas la antesala de la ciudad del trabajo, que jamás descansa y cuyos habitantes, casi todos ellos, ocupados en las faenas del mar, arriesgan a diario su vida cuando arrancan al océano sus inmensos tesoros.

En Bouzas es todo trabajo para la lucha del hombre con el mar; de lejos se divisan grandes astilleros que son el orgullo de la villa y día y noche llegan los blancos vaporcitos cargados de pesca que luego abastecen al «hinterland» de alimento.

Es, pues, muy notable que esta activa villa cuente en breve con una Biblioteca Marítima, ya que será una piedra más en el edificio de la cultura que la humanidad ha levantado para el progreso del hombre.

Los iniciadores de esta obra han encomendado los planos para la futura Biblioteca Marítima al distinguido arquitecto vigués Sr. Castro Represas, autor de la maqueta que reproducimos en este número.

Reparaciones y Afinaciones de Pianos

Arreglos en todos los instrumentos de cuerda
Se colocan cerdas de violín, violoncello y contrabajo

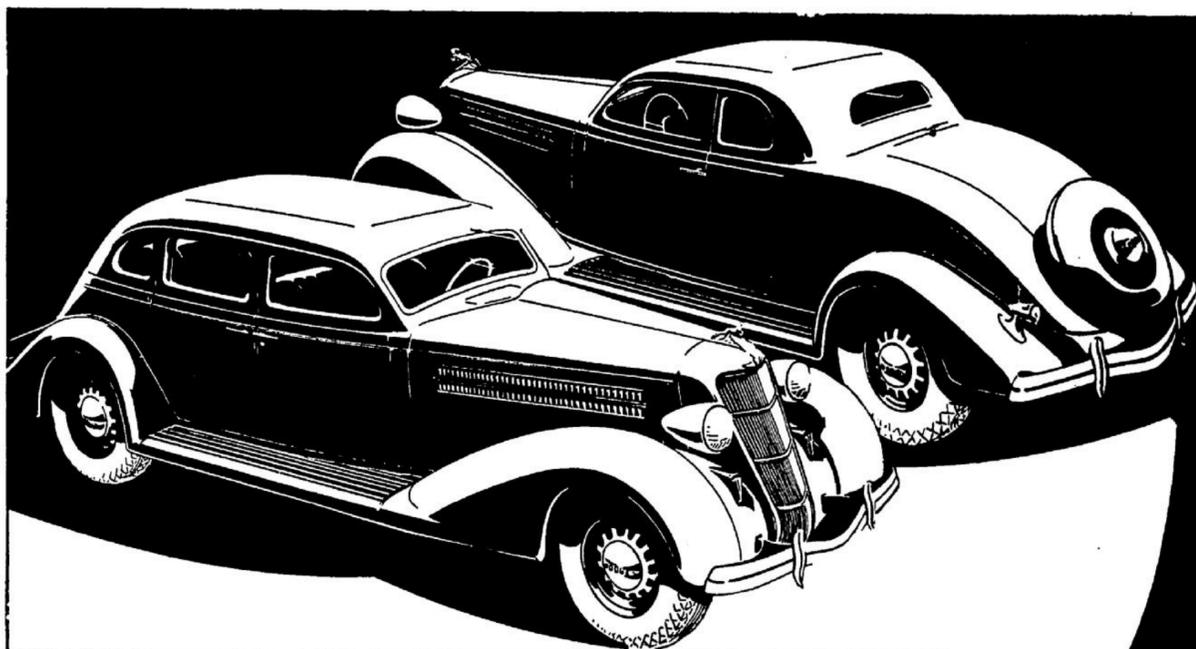
ALFREDO FERREIRA

Calle Carral, núm. 1

La más antigua y conocida casa de esta especialidad en Vigo



A
U
T
O
M
O
V
I
L
E
S



C
A
M
I
O
N
E
S

DODGE "6"

GARAGE AMERICANO, S. L.

VIGO - CORUÑA - SANTIAGO - LUGO - ORENSE - ZAMORA

A

De C

El Je

Hasta

«Gangst

el levant

no había

era de c

hombre p

Este

en Londr

de edad

servido o

a Améric

Hizo

le encont

que tenía

policia c

panos, e

y la polic

quier otr

escapar.

policia p

él había

sospecho

muchísim

y por no

pusieron

siguiente

hubiera

hombre a

conocimi

Harry

el nombr

El «H

tener sie

reunió e

los capit

poniendo

lientes, c

a la polic

ciudadan

Esta

entusias

reunieron

de dicha

ron un su

un tanto

presas».

Harry

de una f

ñando é

utilizaro

cicleta.

gundos;

tomática

hombres

uno, un a

Los a

riorment

interior

dadas y

ción una

que no h

La po

cuando s

daron en

y cuatro

«Har

de una

bandas q

guerra s

Entrea

Era e

centro d

Quien e

tores de

siempre

pero cua

en segui

América bajo el terror de los Gangster

De Clark Hollbrock.

Traducido al español por C. B.

(Copyright 1935 by Knorr & Hirth G. M. B. Muenchen)

El Jefe de Policía:

Hasta la suspensión de la «ley seca» la lucha de los «Gangster» entre sí era una cosa de todos los días. Desde el levantamiento de la prohibición y como desde entonces no había que conquistar ni defender mercados, vino una era de calma. Este momento fué aprovechado por un hombre para adquirir un poder fantástico.

Este individuo se llamaba Harry Weithmann, nacido en Londres, empezó ahí su carrera criminal con 16 años de edad. Después de haber escapado de Inglaterra y servido durante cinco años en una legión extranjera, llegó a América.

Hizo su debut en el año 1929, cuando unos policías le encontraron con revolver en mano a lado de un cadáver que tenía la cabeza atrevesada por una bala. Cuando la policía quería echar mano al asesino, este gritó: «Pámpanos, ¿por que no correis, aun podeis cojer el criminal?» y la policía corrió en la dirección indicada por él. Cualquiera otro sujeto hubiera aprovechado la ocasión para escapar. Lejos de esto, Harry Weithmann siguió a la policía para ofrecerse de testigo. Cuando volvió la policía, él había perdido ya su revolver. Quedó detenido por sospechoso, fué procesado y a la vista de la causa asistió muchísimo público. Como no fué encontrado el revolver y por no haber bastantes pruebas de su culpabilidad, le pusieron en libertad. Al salir de la cárcel, pronunció la siguiente frase: «Si Charly me hubiera visto aquí, se hubiera reído mucho!» Charly (Charly Moslin) era el hombre a quien había matado. Este le estorbaba por tener conocimiento de muchos de sus crímenes.

Harry Weithmann fué el hombre que llegó a tener luego el nombre de «Jefe de policía de Stock Yards».

El «Harry rápido» (nombre que le dieron también por tener siempre muy rápido la pistola dispuesta a disparar) reunió en su despacho, muy cerca de Stock Yards, todos los capitanes de las distintas bandas de Gangster, proponiéndoles la creación de una sección de hombres valientes, decididos y de toda confianza, para hacerse frente a la policía en un caso dado y hacerse respetar por los ciudadanos del barrio.

Esta idea fué acojida por los capitanes con todo el entusiasmo. Las distintas organizaciones de Gangster se reunieron y acordaron pagar de la caja común los sueldos de dicha sección de confianza. Al «Harry rápido» concedieron un sueldo fijo de 3.000 dólares mensuales y además un tanto por cien de las ganancias de las distintas «Empresas».

Harry organizó todo metódicamente. En los sótanos de una fábrica parada formó una escuela de tiro, enseñando él personalmente a sus hombres. Como blancos utilizaron muñecos vestidos de policía a pie y en motocicleta. Para disparar no les daba más tiempo que dos segundos; al cabo de este tiempo se apagaban las luces automáticamente. De esta manera pronto tenía a sus órdenes hombres bien preparados para la lucha en la calle. Cada uno, un artista, en el arte de tirar.

Los automóviles de su servicio no se distinguían exteriormente en nada de cualquier coche particular, pero interiormente estaban bien protegidos con chapas blindadas y cristales de 3 cm. de grueso. Tenía a su disposición una central telefónica y una estación de radio, cosa que no había tenido ningún bandido más que él.

La policía al principio no sabía nada de estas cosas y cuando se enfrentó la vez primera con la banda, quedaron en la lucha, que duró solamente 11 minutos, setenta y cuatro policías muertos.

«Harry rápido» empezó pronto a abusar de su poder de una manera terrible. Como él siempre protegió las bandas que más ganancia le daban, empezó pronto una guerra sin cuartel entre los mismos Gangster.

Entreacto Dillinger

Era en este tiempo cuando regresó de un viaje por el centro de América a Chicago el célebre bandido Dillinger. Quien era Dillinger es sabido sobradamente por los lectores de los periódicos. Este bandido había trabajado siempre como un lobo solitario, a propia cuenta y riesgo, pero cuando encontró en Chicago al «Harry rápido», vió en seguida en él una competencia muy seria.

El día de año nuevo regresó Dillinger a Chicago y el día dos de Enero encontró en el «Paraíso» a «Harry rápido». Los dos hombres estaban sentados en un reservado del salón de baile y los concurrentes del local, «Damas y Caballeros», siempre vigilaban a los dos jefes.

Miss Patricia Gaynor, una muchacha del Bar, declaró más tarde delante del Jefe de Policía lo siguiente:

«Harry Weithmann me llamó, me parece que no quería estar solo y me ofreció bebida, estaba algo borracho».

El Jefe de policía: «¿Riñeron los dos hombres en su presencia?»

Patricia: «No señor, hablaban de cosas sin importancia. Dillinger habló de su familia que acababa de visitar. Harry sacó una pitillera y ofreció a Dillinger un cigarro. En la mesa estaba un mechero que no funcionaba y Harry quitó del bolsillo un mechero forma pistola, dando fuego a Dillinger para encender el cigarro y dijo: «Esto es un mechero para un Gangster». Dillinger también sacó un mechero forma pistola diciendo: «También esto es un mechero para un «Gangster» y pegó un tiro a Harry, que cayó muerto en el acto. Yo quedé muy asustada, porque creí que el aparato era un mechero. En la sala empezó un pánico terrible, se apagaron las luces y se oyeron tiros. Yo me tiré al suelo y esperé así hasta que llegó la policía».

Así terminó el «Jefe de Policía de Stock Yards» y sus hombres formaban más tarde aquella banda terrible que capitaneaba Dillinger. De que manera trabajaba este nuevo Jefe, veremos muy pronto.

Batalla de calle en Davis Square

La policía trató por todos los medios de capturar a Dillinger. El había salido para Arizona, pero antes de salir dejó órdenes concretas a sus hombres. De que clase fueron estas órdenes veremos enseguida.

A mediados de Enero, mientras la policía siguió cientos de pistas sin resultado ninguno, recibió la jefatura el siguiente telefonema: «Dillinger estará a las once y veinte

en la calle 45 en el cruce del Davis Square y vendrán a buscarle en un coche marca Buick, color azul».

Lo que había calculado Dillinger sucedió. Todos los puestos de vigilancia fueron alarmados, el único comandante que había visto una vez a Dillinger salió con veinte guardias al cruce de la Davis Square, en donde llegaron poco a poco más fuerzas. Eran las once y veinte en punto, pero ni estaba Dillinger, ni llegó ningún coche azul, marca Buick. Lo que llegaron fueron algunos camiones y al pasar por el sitio, desde el interior de dichos camiones se abrió fuego de ametralladoras contra la policía. El primero que cayó muerto fué el comandante Daggon y varios guardias. La policía, reponiéndose del primer susto, empezó a atacar y se desarrolló una verdadera batalla en la calle, al fin de la cual los Gangster se retiraron sin perder ni un solo hombre. Lo único que capturó la policía era un camión abandonado por los bandidos y al reconocerlo, resultó que el vehículo estaba interiormente protegido con planchas blindadas, provistas de agujeros para tirar y detrás de estos agujeros fusiles ametralladoras montadas. Dillinger había dirigido personalmente esta faena. Lo que más asombró a la opinión pública era, que pocas horas después de haber librado esta batalla Dillinger mató a tiros a un hombre, después de breve discusión, en plena calle y a la luz del día. Desde aquel día aun quedó tres semanas en Chicago, escondido en los maderos. Quien lo protegió y lo encubrió ahí, no se ha averiguado nunca.

Todos los medios para capturar a Dillinger fracasaron por la actitud del vecindario del barrio de Davis Square. Los ciudadanos siempre dieron refugio a los bandidos, sea por simpatía (éstos dejaron correr mucho dinero) o sea por miedo a represalias. La policía trató entonces de obligar al público de ceder en esta actitud y empezó a castigar muy duro a los simpatizantes de los Gangster. Los agentes recibieron órdenes de obrar con toda energía y emplear hasta las armas contra el pueblo, para obligarlo a cambiar su actitud.

El resultado fué negativo, porque el terror de la policía fué contestado con un terror mucho más terrible por parte de los Gangster. A los criminales tanto les daba matar una o diez personas al día sabiendo que ellos ayudaban a la policía. Un vendedor de helados fué encontrado un día por la mañana colgado en un portal, con un letrero sobre el pecho con las palabras: «Amigo de la policía».

La población echó la culpa a la policía, por haber tomado medidas tan fuertes y decían, que ellos siempre se habían arreglado muy bien con los Gangster, porque les dejaban ganar mucho dinero. La policía abandonó entonces este sistema de lucha y los Gangster muy diplomáticamente fraternizaron en seguida otra vez con el vecindario del barrio. Se celebró una gran fiesta en la

GRAN HOTEL MODERNO

BAR RESTAURANT

VIGO

EL MAS IMPORTANTE Y CON-FORTABLE DE ESTA CIUDAD

Omnibus a todos los trenes y vapores

HAY SERVICIO A LA CARTA

CALEFACCIÓN CENTRAL
RECIENTEMENTE INSTALADA



First class Hotel
Bestes Hotel am Platze

cual la población fué obsequiado con salchichón, chocolate y tabaco.

Los «Gentleman»

Hace año y medio los Gangster descubrieron un nuevo procedimiento de ganar dinero. Los hombres que trabajaban en esta «Sección» tenían que ser jóvenes y guapos, y fueron llamados sencillamente «Gentleman».

El «Gentleman» tenía que resolver el siguiente problema: Buscar el conocimiento y la confianza de una señorita de alta categoría y tratar de entrar en relación con ella. Generalmente se dejaba presentar como un joven comerciante de muy buena familia, tiraba con el dinero y hablaba mucho de su familia, de la buena posición de sus padres, que tienen grandes propiedades en Texas, California o Méjico.

Pronto sabía toda la ciudad de las relaciones de la señorita con el joven comerciante. Un día aparecía en cualquier periódico un artículo con fotografía comprometedora y al mismo tiempo se daba cuenta a los lectores de la petición de mano de la joven señorita Miss Huban por el joven comerciante Mr. E. F. Forsth. Muchos padres, para evitar el escándalo, daban su consentimiento a la próxima boda. Los novios estaban felices y entonces venía el momento de hacer el negocio.

En la casa del padre de la novia aparecía un día un respetable señor, casi siempre un abogado, declarando al padre, que su hija había tenido mala suerte con su novio, el cual había estado varias veces en presidio, conociendo por lo tanto muy bien la parte interior de las cárceles, y creía un sujeto muy peligroso.

El padre formaba un escándalo en casa, la hija lloraba y el novio muy resignado confesaba que sí, estuvo preso, pero hace mucho tiempo, por unas faltas ligeras. ¡Es tan difícil de ganar hoy la vida honradamente! El padre, para evitar más disgustos, cubría un cheque y el novio se marchaba con mucha pena dentro del corazón. Un millonario pagó de esta manera 50.000 dólares.

Con este procedimiento los Gangster no corrían ningún peligro, porque no había manera de llevarlos a los tribunales. El novio nunca marchaba voluntariamente y siempre decía que quería a su novia más que nada en el mundo. Delante el notario se procuraba siempre de dejar de poner en el acta, que él solamente aceptaba el dinero para evitar la vergüenza a su querida novia y sus padres.

Hace un año un Gentleman conquistó la hija de un señor que se llama Helfort. El negocio de este señor era grande y productivo. Dos líneas de autobuses hacia el medio centro. El Gentleman pronto logró de ser novio de la hija y con el dinero que prestó el futuro suegro fundó otras dos líneas hacia el mismo sitio. Dentro de poco tiempo fueron los coches del señor Helfort varias veces atracados por bandidos. Ciertos periódicos no dejaron de publicar estos atracos con mucha exageración, con el resultado que el público dejara de utilizar la línea del señor Helfort. Una vez arruinada la línea, el futuro yerno la compró por un pedazo de pan. Como también fueron atracados dos veces los coches del yerno, pero sin resultado, porque el mismo dueño rechazó valientemente a los atracadores, ninguna sospecha cayó sobre él y además fué ofrecida por él una recompensa de 5.000 dólares a la persona que pudiera dar datos concretos, facilitando así la captura de los criminales.

A veces terminaban las aventuras amorosas de los «Gentlemen» con el suicidio de la mujer engañada y si en este caso un hermano o padre pegaba un tiro al engañador, mucho trabajo costaba después al defensor, salvarlo de la cárcel o de la silla eléctrica.

Lo más grande libraron dos «Gentlemen» en su boda con las hermanas Keith, hijas de una familia muy distinguida. Las dos hermanas fueron a veranear en el medio oeste del país, seguidas por los «Gentlemen». Ellas salían todos los días al campo a caballo y un día fueron atracadas por dos bandidos. Por milagro aparecieron en este momento dos caballeros en un coche de gran lujo; pararon y se echaron encima de los bandidos, obligándoles tras una corta lucha a huir. Las dos hermanas muy agradecidas invitaron a los caballeros de venir a su casa, pero ellos se disculparon con negocios muy urgentes y dejaron la mejor impresión en los corazones de las hermanas.

En el invierno se celebró una fiesta con baile, y por casualidad las señoritas encontraron allí sus dos salvado-

res, y llenas de alegría los presentaron a sus padres. Los dos caballeros casi no se recordaban de aquel asunto y no le daban importancia, ¡Qué buenos muchachos eran, tan humildes y tan finos! Quién duda que muy pronto estaban familiarizados en la casa Keith. Ellos tenían una agencia de compra y venta de terrenos y pidieron las manos de las dos hermanas, cosa que fué concedida por los padres. Poco antes del casamiento emprendieron viaje de negocio, pero no salieron sin dejar bien preparado el golpe.

En la oficina de Papa Keith entró un señor muy respetable, declarando lo siguiente: «Sus dos futuros yernos me deben 120.000 dólares. Esta cantidad les presté para negocios y ellos la perdieron en contrabando de alcohol, drogas prohibidas y la gastaron con mujeres de mala vida. Ya estuvieron cuatro veces en la cárcel, etc., el cuento de siempre. Deseo que usted arregle este asunto conmigo, sino tengo que dar publicidad y será muy molesto y vergonzoso para usted y su familia».

¿Qué remedio quedaba al padre más que pagar? La hermana mayor se suicidó y la madre perdió la razón.

La policía quiso intervenir en este asunto, pero no había maneras, porque ellos no andaban bajo nombres falsos ni habían hecho nada contra la ley. Si ellos estuvieron en la cárcel y si debían dinero, no era razón para prenderlos. Si el deudor trataba de cobrar lo que le debían, era cosa muy natural.

Pero aun viene lo más grande. La hermana menor decidió de no abandonar a su novio y se casó con él. El padre la despidió de casa y ella recurrió a los tribunales, reclamando su herencia correspondiente. El pleito fué ganado por ella, el padre pagó 250.000 dólares y le dejó un elegante chalet a las orillas del lago de Michigan.

Este interesante reportaje continuará en números sucesivos.



COMPañIA CARBONERA DE VIGO, S. A.

CARBONES

NACIONALES

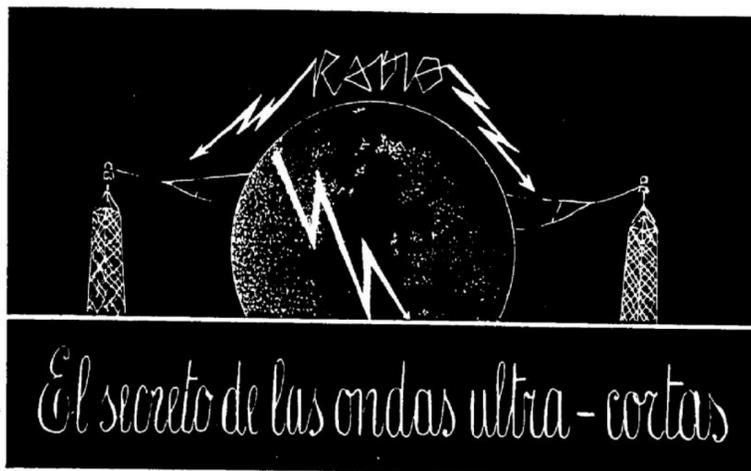
y ENTRANJEROS

Suministro a buques pesqueros y de altura

 **CERVEZAS DAMM**
DORADA Y OSCURA

 **NUEVO TIPO Lupul-Bier**
CERVEZA APERITIVA





El secreto de las ondas ultra-cortas

El teléfono sin hilo.—La última invención de Marconi

Una de las características del famoso inventor Guglielmo Marconi es su retraimiento y miedo a la publicidad; incluso se niega recibir visitas, para no salir de su mutismo. Sin embargo penetra a veces un atrevido corresponsal en los secretos del maestro y esa suerte ha tenido el representante del «Telegraaf» de Amsterdam, que logró entrevistarse con uno de los colaboradores más íntimos del señor Marconi, con quien conversó sobre los últimos progresos en el descubrimiento de los Micra-ondas.

«No le digo ningún secreto,—dijo el colaborador de Marconi, si le aseguro que el Marqués se ha ocupado desde hace mucho tiempo del descubrimiento de ondas ultra-cortas. Para evitar indiscreción, trabaja Marconi exclusivamente en su laboratorio a bordo del yacht «Electra»,—que también ha visitado varias veces los puertos de Galicia—con el cual se retira del mundo y pasa semanas enteras en alto mar. Recientemente ha logrado el señor Marconi una comunicación inalámbrica por medio de ondas ultracortas sobre una distancia de 20 kilómetros, sirviéndole las instalaciones de la residencia veraniega de S. S. Pío XI en Castlegandolfo y el Vaticano. Otros ensayos muy notables tuvieron lugar en una distancia de 260 kilómetros, utilizando ondas de 57 c/m. Los resultados sobrepasaron todas las esperanzas y no es ningún atrevimiento si pronosticamos que nos encontraremos en breve ante una colosal revolución en el mundo de la radio.

«Las micro-ondas que se diferencian de las otras ondas extra-cortas de las cuales se usaba en otros tiempos, en que atraviesan cualquier obstáculo como sean árboles, muros, y montañas sin dificultad a más de 100 kilómetros de distancia, mismo en el caso que choquen a su paso por la atmósfera con otras ondas distintas. El sistema de micro-radio, como fué inventada por Marconi, es completamente independiente de influencias atmosféricas; sus emisiones no pueden ser recogidas más que por el destinatario y por consiguiente tiene este sistema asegurado un gran futuro. Marconi es el hombre que construye actualmente un aparato, el cual permite a todo el mundo ser su propia emisora y su propio receptor. Los ensayos llevados a cabo por el Marqués italiano han dado muy satisfactorios resultados, y únicamente será cuestión de perfeccionar los aparatos para poder vencer mayores distancias.

La resolución de este problema es cuestión de tiempo, ya que no se trata de inventar algo nuevo. Cuando se llegue a este fin, podrá poseer todo el mundo su teléfono inalámbrico, siendo posible la comunicación con cualquier persona del Universo, con lo cual quedará suprimido el monopolio del Estado o de Compañías privadas sobre el teléfono y telégrafo.

Recientes ensayos de Marconi demuestran que no existen límites en la longitud de las ondas y además dan fundadas esperanzas que después de generalizar el teléfono inalámbrico, será posible acoplarle la televisión. Hasta la fecha fueron las principales dificultades, las interferencias y reflexiones de rayos de televisión, pero desde luego se ha dado un paso grande en la conquista del ver a distancia.

El principal mérito de la micro-onda de Marconi es el hecho que esté protegida contra influencias atmosféricas. Todo—dijo el colaborador del Marqués italiano—que yo pudiera manifestarle sobre los trabajos de Marconi, es poco comparado con el importante progreso que se ha dado en las comunicaciones de radio en los últimos días.

En resumen puedo asegurarle que los últimos descubrimientos de Marconi traerán consigo una completa revolución en la ciencia técnica de las comunicaciones inalámbricas.

Dr. Shimy von Mannem

SIEMENS

INDUSTRIA ELÉCTRICA S. A.

VIGO

AVENIDA DE GARCÍA BARBÓN, 2

Apartado 105

Teléfono 2959



ULTRAMARINOS FINOS
EXCLUSIVAS
MANTEQUILLA DE LOS PP TRAPENSES
GINEBRA "GILBEY"
THE "LYONS"

ALONSO Y GARCIA
PUBLICIDAD SANZ QUAY & V. MORENO 25
TELEFONOS 2130 Y 2434
VIGO
SERVICIO A DOMICILIO

ANTRACITA LEGITIMA DE FABERO

EL MEJOR CARBON PARA CALEFACCION, COCINA E INDUSTRIAS

REPRESENTANTE GENERAL EN GALICIA

R. KINDLING

Apartado 43 VIGO Teléfono 1730

COMERCIO DE MADERAS Y SERRERIA

DE

Antonio Pérez Fernández

Especialidad en tablas, pontones y tablones

— para la construcción de obras —

Hospital, 20 VIGO Teléfono 2841

Plumas estilográficas

LIBRERÍA TETILLA

Elduayen, 13 VIGO

H. Petit Fornos

CASA ESPECIAL PARA LOS SEÑORES VIAJANTES
PRECIOS ECONÓMICOS

Calle Elduayen, 6 VIGO Teléfono 1845

Tapicería Soto

Veán Vds. juegos, cubistas, morris y renacimiento Español. Encontrarán en estos modelos así, como en todos, gran economía y estilo. No compren sin antes visitar esta casa.

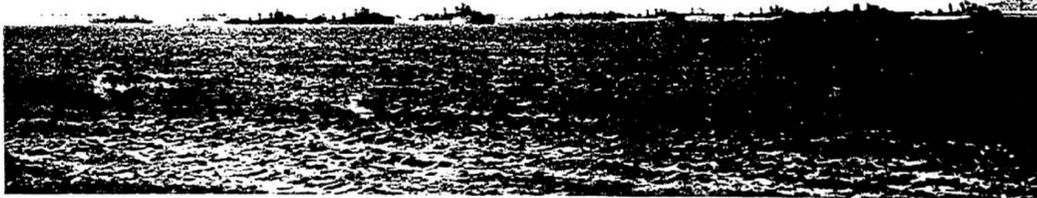
Lepanto, 13 VIGO

Electra Industrial

SERAFÍN GONZALEZ IGLESIAS

Reparación eléctrica de toda clase de autos
Reparación de acumuladores

García Barbón, 30 VIGO Teléfono 2784



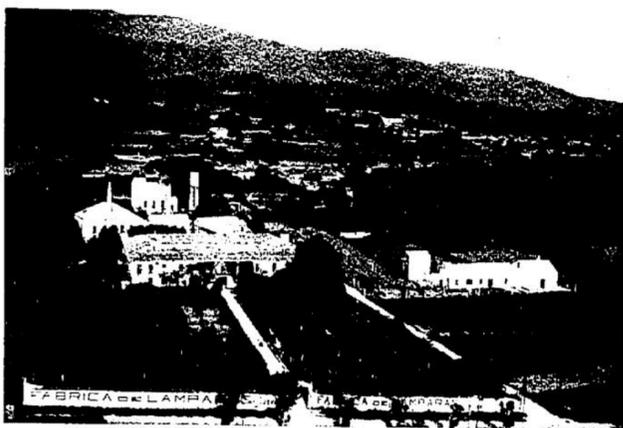
La Escuadra Inglesa en la hermosa bahía de Villagarcía de Arosa

Lechería LA AURORA

Se sirven
CAFÉS, CHOCOLATES y PONCHES
 Servicio de noche - Bocadillos y Meriendas
 ♦
García Barbón. 4-VIGO

LÁMPARA INCANDESCENTES

IRIA



Vista general de la fábrica

Construídas al amparo de procedimientos propios
 de fabricación

IRIA FLAVIA

PADRÓN (Coruña)

VAPORES DE PASAJE Y TURISMO, S. A.-VIGO

HORARIO EN LAS LÍNEAS
 QUE REGIRÁN DESDE OCTUBRE 1934 HASTA NUEVO AVISO

CANGAS-VIGO				MOAÑA-VIGO				San Adrián-Domayo-Vigo			
SALIDAS DE CANGAS		SALIDAS DE VIGO		SALIDAS DE MOAÑA		SALIDAS DE VIGO		SALIDAS DE SAN ADRIÁN		SALIDAS DE VIGO	
Mañana	Tarde	Mañana	Tarde	Mañana	Tarde	Mañana	Tarde	Mañana	Tarde	Mañana	Tarde
* 6:30	* 2:10	* 7:30	1-	* 6:30	2:40	8-	* 1:15	6:30	1-	11-	5:45
8:10	3:30	9-	2:50	9-	4-	10-	3:15				
9:40	4:50	10:20	* 4:10	11-	6-	* 12-	5-				
11-	6:10	11:40	5:30	12:40			7:40				
12:20	8-		8:35								

LOS DIAS DE MAL TIEMPO

* 6:30	* 2:10	* 7:30	1-	6:30	3-	8-	4-
8:10	4:15	10:20	3-	10-	6-	11-	7-
11-	8-		* 5:30				
			8:35				

LÍNEA CANGAS-VIGO.—La hora señalada con * corresponde al viaje en que el barco conduce correo, y su salida está sujeta a la llegada de éste.
 LÍNEA MOAÑA-VIGO.—La hora señalada con * corresponde al viaje en que el barco hará escala en el Con.

EN EL VERANO EXCURSIONES DIARIAS POR LA RIA Y SERVICIOS EXTRAORDINARIOS EN TODAS LAS LINEAS

SERVICIOS EXTRAORDINARIOS
 - Cuando haya buen tiempo, y la Empresa lo acuerde se efectuarán los domingos y días festivos los servicios de línea CANGAS y MOAÑA para VIGO y viceversa, anunciándose las horas de salida en las taquillas de la Empresa.
 SERVICIOS EN PUERTO A PRECIOS REDUCIDOS
 TELEFONO 2810

ADVERTENCIAS.— En todos los viajes que se efectúen a otras horas de las que se fijan en este horario, se cobrará billete ordinario, sin distinción de clases, al precio de una peseta.
 Los días de gran temporal no habrá más servicios que los que Autorice la Autoridad de Marina, y, que de ser posible, se anunciarán en las taquillas de la Empresa.

HORARIO DE CORREOS

Certificados—To certificate—Einschreiben—Certificat	9.30 a 13—17 a 19
Valores—Value—Wertsendungen—Valeur	9.30 a 11—17 a 18
Paquetes	11 a 12
Giro—Postal—Postanweisungen	9 a 13



Uno de los lugares más pintorescos de Galicia, Padrón, en el límite de las provincias pontevedresa y coruñesa y donde la cantora Rosalía, tuvo sus más afortunados y sentimentales inspiraciones poéticas

CASA "BLITZ"

Limpieza
 cristales

♦
COLÓN, 23

Telef. 1804



La he
 los roma
 rum—es
 vegantes
 tadores
 histórica
 del siglo
 de un far
 puerto.
 Hoy es



EL FE

Anun

El Ferrol

La hermosa ría ferrolana—llamada por los romanos «Portus Magnus Artrabrorum»—es un magnífico amparo de los navegantes y uno de los lugares más encantadores de Galicia. La primera noticia histórica de la ciudad departamental data del siglo XIII, siendo su nombre derivado de un farol, que antiguamente hubo en el puerto.

Hoy es Ferrol una urbe con modernas



EL FERROL-La Graña

casas y magníficos paseos, que con el «rendevouz» de la gente joven y, sobre todo, de los marinos, que dan un aspecto alegre a toda la villa. Merecen visitarse los importantes astilleros donde se construyen buques de gran tonelaje, orgullo de España y de la industria gallega, que debía disfrutar de la mayor protección por su significación para el Estado y los intereses de la región.



EL FERROL-Alameda de Suances

COGNAC BLAZON
'ANTIQUE'

Anunciándose en R. A. I. G.
aumentará Vd. sus negocios

La Coruña

La urbe herculina tiene actualmente unos 80.000 habitantes, pero si sumamos al censo oficial los otros burgos y pueblecitos de los alrededores, podría elevarse esta cifra a más de 200.000.

Mucho se ha hablado de la alegría y favorable impresión que causa para el turista La Coruña. Ya peregrinos alemanes y franceses en su ruta a Santiago de Compostela han alabado desde el siglo XV acá la hospitalidad de la ciudad coruñesa, destacándose sobre todo el garbo gracioso de sus mujeres.

La mejor época para visitar Galicia en general, son la primavera y el otoño, pero Coruña es más que todo una ciudad veraniega, que en pleno verano se vuelca en las playas del Orzán y Santa Cristina, a los paseos de los Cantones y la calle Real. Asentada sobre una península cuyo estrecho istmo del Orzán a la bahía se ha ensanchado con nuevos terrenos arrancados al mar y que hoy forman los hermosos jardines de Méndez Núñez. El puerto con un movimiento diario de carga y descarga de 2.000 toneladas, es uno de los más importantes de España. Su cercanía a Santiago y Ferrol, hacen de La Coruña la puerta de entrada a Galicia para la mayor parte de los turistas.



LA CORUÑA.-Torre de Hércules

Una de las cosas más típicas de La Coruña son las galerías de cristales que miran hacia los muelles y paseos de La Marina, y que han dado a la ciudad herculina el nombre de «Ciudad de los Espejos». Entre los monumentos notables merece visitarse la antiquísima torre de Hércules, que blasona su escudo y que resulta ser un monumento romano, tal vez de la época de Trajano.

WHISKY
JOHNNIE WALKER

Clase especial: Precinto negro garantizado—Doce años edad

Nació en 1820 y sigue ian campane

Pedido en todas partes.

Cervecería-Café-Bar "MARINEDA"

AMBIENTE AGRADABLE - SERVICIO ESMERADO
PÚBLICO SELECTO

LA CORUNA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

CENTRAL

DE

JOSÉ PRADO

LA CASA MEJOR SURTIDA

Real 75

FERROL

Bodegas "La Gallega"

VINOS de las mejores marcas de la RIOJA

LICORES de todas clases

VINO fino de mesa

Especialidad en Chielana

Canalejas. 136 - FERROL - Tel. 323

RACING BAR

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - CAFÉ-EXPRES
CERVEZAS - HELADOS

No dejen de visitar esta casa

San Francisco, 56

FERROL

Teléfono 33

CASTROMIL, S. A.

TRANSPORTES - SANTIAGO DE COMPOSTELA

VIGO - PONTEVEDRA - SANTIAGO - BETANZOS - FERROL



EQUIVOCACIÓN

—Si no me devuelve en seguida la pelota que tragó, llamo a mi papá.

CONSEJOS DEL PADRE

Tú Margarita, a ver si encuentras pronto un marido y tú, Federico, no te cases, no seas tonto.



UN POCO DE TODO

Ella: - Si los hombres tuviesen más sentido, no habría tantos divorcios.
El: - Ni tantos casamientos.

¿TENE Vd. DESEOS?

—¿Y tiene Vd. algunos deseos especiales más de su futuro marido?
—Si puede ser que tenga el número 44 de zapato, porque me quedaron algunos pares de mi finado.



(De Illustrierter Beobachter).

Kts.	TARIFA			PARADAS	HORARIO		
	Berlina	Interior	Cupé				
8	1,25	1,00	0,75	VIGO	2,30	9,00	14,15
14	2,20	1,70	1,30	Rande	2,42	9,17	14,32
17	2,70	2,05	1,60	Redondela	2,50	9,25	14,40
20	3,15	2,40	1,90	Cesantes.	2,55	9,30	14,45
27	4,50	3,20	2,55	Arcade	3,00	9,34	14,49
30	4,80	3,50	2,85	Paredes	3,8	9,40	14,55
32	5,10	3,75	3,00	Figueirido	3,9	9,45	15,00
35	5,55	4,10	3,35	Ramalleira	3,11	9,46	15,2
42	6,70	4,90	4,00	PONTEVEDRA	3,13	9,50	15,5
47	7,45	5,50	4,50	San Vicente.	3,21	10,00	15,15
50	7,90	5,90	4,90	San Antoniño	3,27	10,8	15,23
52	8,25	6,10	5,05	Porrans.	3,31	10,12	15,27
56	8,85	6,70	5,45	Briallos	3,35	10,15	15,30
63	10,00	7,50	6,15	Caldas	3,40	10,20	15,35
65	10,15	8,00	6,40	Carracedo	3,50	10,35	15,40
68	11,00	8,25	6,70	Pino	3,54	10,38	15,43
70	11,35	8,40	6,90	Valga	3,57	10,44	15,49
72	11,60	8,60	7,05	Cesures	4,00	10,47	15,52
75	11,85	9,00	7,25	Padrón	4,3	10,49	15,54
77	12,20	9,20	7,50	Pazos.	4,9	10,52	15,57
79	12,45	9,25	7,65	Esclavitud	4,12	10,53	15,58
81	13,05	9,65	7,90	Picaraña	4,15	10,55	16,00
83	13,35	9,90	8,10	Faramello	4,18	10,58	16,3
85	13,70	10,20	8,35	Casalonga	4,21	11,3	16,8
87	13,85	10,25	8,40	Galanas	4,24	11,5	16,13
92	14,85	11,00	9,00	Milladoiro	4,30	11,9	16,20
92	14,85	11,00	9,00	SANTIAGO (Llegada)	4,45	11,15	16,30
100	16,20	12,10	9,80	SANTIAGO (Salida)	4,50		16,35
105	17,00	12,70	10,30	Sionlla	4,55		16,40
108	17,50	13,15	10,60	Sigüeiro	5,2		16,47
113	18,35	13,75	11,05	Oroso	5,6		16,51
118	19,20	14,45	11,60	Santa Cruz	5,13		16,58
124	20,10	15,20	12,20	Ordenes	5,21		17,6
127	20,70	15,70	12,50	Leira	5,30		17,15
130	21,10	16,05	12,75	Mesón Viento	5,35		17,20
135	21,95	16,75	13,35	Traviesas	5,40		17,25
138	22,40	17,10	13,60	Montouto.	5,45		17,30
140	22,75	17,35	13,85	Abegondo	5,49		17,34
144	23,35	17,85	14,20	Santiso	5,52		17,37
145	23,50	18,00	14,25	Beldoña	5,55		17,40
148	24,00	18,40	14,60	Montello	5,56		17,41
148	24,00	18,40	14,60	BETANZOS (Llegada)	6,00		17,45
157	25,50	19,65	15,60	BETANZOS (Salida)	6,10		17,55
169	27,00	20,90	16,35	Miño	6,16		18,1
179	28,00	21,90	17,35	Puentedenme	6,32		18,17
183	28,75	22,40	17,70	Fene	6,57		18,42
192	30,00	23,40	18,60	Neda - Jubia	7,5		18,50
				FERROL	7,30		19,15

Tarifa abreviada entre Vigo - Pontevedra - Santiago - Betanzos - Ferrol

	Pontevedra			Santiago			Betanzos			Ferrol		
	1. ^a	2. ^a	3. ^a	1. ^a	2. ^a	3. ^a	1. ^a	2. ^a	3. ^a	1. ^a	3. ^a	3. ^a
De Vigo a	5,55	4,10	3,35	14,85	11,00	9,00	24,00	18,40	14,60	30,00	23,40	18,60
De Pontevedra a				9,30	6,90	5,65	18,45	14,30	11,25	24,45	19,30	15,25
De Santiago a							9,15	7,40	5,60	15,15	12,40	9,60
De Betanzos										6,00	5,00	4,00

RAPIDOS DE LUJO

CORUNA A VIGO

Kts.	Horarios	PARADAS	TARIFAS						
			Orde-nes	San-tiago	Padrón	Caldas	Ponte-vedra	Redon-dela	Vigo
38	8,00 17,00	CORUÑA	8,40	14,00	18,05	21,10	25,10	29,10	32,15
64	9,00 18,00	Ordenes	5,85	9,65	12,75	17,00	21,00	23,65	
84	9,30 18,30	SANTIAGO		5,00	7,20	11,25	15,05	18,15	
100	9,55 18,55	Padrón			5,00	7,35	10,95	14,10	
121	10,20 19,20	Caldas				5,00	8,30	11,05	
142	10,45 19,45	PONTEVEDRA					5,00	7,00	
156	11,10 20,10	Redondela						5,00	
156	11,30 20,30	VIGO							

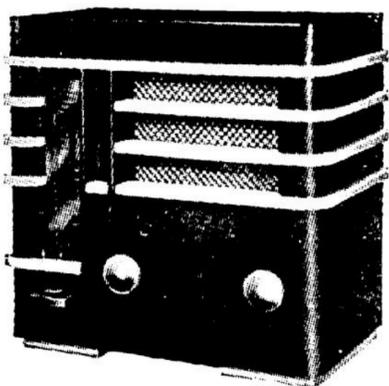
VIGO A CORUÑA

Kts.	Horarios	PARADAS	TARIFAS						
			Redon-dela	Ponte-vedra	Caldas	Padrón	San-tiago	Orde-nes	Coruña
14	8,00 17,00	VIGO	5,00	7,00	11,05	14,10	18,15	23,65	32,15
35	8,20 17,20	Redondela		5,00	8,30	10,95	15,05	21,00	29,10
56	8,45 17,45	PONTEVEDRA			5,00	7,35	11,25	17,00	25,10
72	9,10 18,10	Caldas				5,00	7,20	12,75	21,10
92	9,35 18,35	Padrón					5,00	9,65	18,05
118	10,00 19,00	SANTIAGO						5,85	14,00
156	10,30 19,30	Ordenes							8,40
156	11,30 20,30	CORUÑA							

NOTAS.—Cada viajero tiene derecho a 15 kilos de equipaje gratuitos.

Si quiere usted visitar a Galicia, viaje en los magníficos y elegantes coches de la EMPRESA CASTROMIL, S. A., que son los más lujosos, los más rápidos y los que ofrecen más seguridad a los que viajan.

LA RADIO ALEMANA ES INSUPERABLE



BLAUPUNKT - SCHAUB - IMPERIAL
-:- CINE-SKALA - TELEFUNKEN -:-

J. GEIGER - AVENIDA GARCIA BARBON, 21
VIGO

LA MÁQUINA DE ESCRIBIR PORTÁTIL

"TORPEDO"

AL PRECIO DE **550** PESETAS



HOJA DE LATA LA MAGONA D'ITALIA

SEDE EN FIRENZE

Stabilimenti ed Officine in Portovecchio

di Piombino (Livorno)

Hojalata de todas clases - Elaboración esmeradísima
EMBALAJES PERFECTOS

REPRESENTANTE GENERAL PARA ESPAÑA Y PORTUGAL:

L. CASTELLI DELLA VINCA
INGENIERO

SEVILLA - Baños, 38

En VIGO: **Manuel Abal** - Pi y Margall, 25



Alto!!

EN LA LIBRERIA

Julían Buceta

Policarpo San, 56

Teléfono 1132

VIGO

Encontrará todo lo
que usted necesite

// en su oficina //

TODA CLASE DE DIBUJOS PARA

PUBLICIDAD - MEMBRETES COMERCIALES - CARTELES DE PROPAGANDA
PERGAMINOS - RETRATOS A ÓLEO - ACUARELAS - PAISAJES - ETC.

SAYD DE - JULIIS

(PINTOR Y DIBUJANTE ITALIANO)

Para encargos: Teléfono 1827 - VIGO



CASA

BLITZ

Colón, 23
Telf. 1804

VIGO



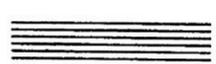
Miss
Danubio Azul
1935

La bellisima señorita viguesa

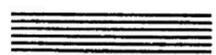
Marujita Sousa

*proclamada recientemente y en medio
de inusitado esplendor*

"Miss Danubio Azul 1935"



"EL DANUBIO AZUL"



es el Salón de Baile más amplio y elegante de España, frecuentado por el mundo chic,
Con sus maravillosas **DANUBIAN'S ORCHESTER** y **Los Azules del Danubio.**

Empresa: **ALVAREZ & MONTES**

VIGO (España)

Marzo

REV

GALICIA

SUEÑO

EL «CABA
LAS RELAC

TELEVISIÓN
EL SECRETO

EL ARTE EN
LABOR DE

RELATIONS
OF EURO

NATURISMO

AMERICA B

EL DEPORT

DIBUJO

ILUSTR

R A I G

REVISTA ARTISTICA ILUSTRADA

Arte - Industria - Comercio

*Este número
contiene:*

GALICIA EN EL FILM

por **SHIMY KINTOPP**

SUEÑO DE MARINERO

por **JOSÉ GEIGER**

EL «CABALLERO» DE SANTIAGO

LAS RELACIONES GALAICO-LUSITANAS

por **AVELINO RODRÍGUEZ ELÍAS**

CRONISTA OFICIAL DE LA CIUDAD DE VIGO

TELEVISIÓN

EL SECRETO DE LAS ONDAS ULTRA-CORTAS

por **DR. VON MANNEM**

EL ARTE EN GALICIA

LABOR DEL INSTITUTO DE TUY

por **JOSÉ M.ª ALVAREZ BLAZQUEZ**

RELATIONS OF GALICIA WITH THE CENTRE
OF EUROPA

por **CARLOS BOCK BREMER**

NATURISMO: EL HOMBRE ES FRUGIVORO

por **URANUS**

AMERICA BAJO EL TERROR DE LOS «GANGSTERS»

(CONTINUACIÓN)

EL DEPORTE EN GALICIA

DIBUJOS POR SAYD-DE-JULIIS



LA BAHIA DE VIGO - DIE BUCHT VON VIGO - VIGO BAY

ILUSTRATED-ARTISTIC REVIEW OF GALICIA

SKETCHES BY SAYD-DE-JULIIS
THE WELL KNOWN ITALIAN SKETCHER



La "TORPEDO" PORTATIL

le gustará
por su

perfecta construcción,
fácil pulsación,
silenciosa marcha,
bajo precio de 550 Ptas.
y grandes facilidades de pago

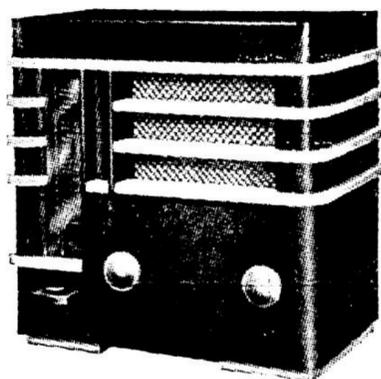


DELEGACIÓN PARA GALICIA

JOSÉ GEIGER - VIGO

García Barbón, 21

Teléfono 2785



Para oír
con
perfección

PUNTO AZUL

es campeón



DELEGACIÓN PARA GALICIA

JOSÉ GEIGER - VIGO

García Barbón, 21

Teléfono 2785

GRAN HOTEL MODERNO



First class Hotel
Bestes Hotel am Platze

BAR RESTAURANT

VIGO

EL MAS IMPORTANTE Y CON-
FORTABLE DE ESTA CIUDAD

Omnibus a todos los trenes y vapores

HAY SERVICIO A LA CARTA

CALEFACCIÓN CENTRAL
RECIENTEMENTE INSTALADA



Alto!!

EN LA LIBRERIA

Julián Buceta

Policarpo San, 56

Teléfono 1132

VIGO

Encontrará todo lo
que usted necesite

// en su oficina //

TODA CLASE DE DIBUJOS PARA

PUBLICIDAD - MIEMBRETES COMERCIALES - CARTELES DE PROPAGANDA
PERGAMINOS - RETRATOS A ÓLEO - ACUARELAS - PAISAJES - ETC.

SAYD DE - JULIIS

(PINTOR Y DIBUJANTE ITALIANO)

Para encargos: Teléfono 1827 - VIGO



CASA

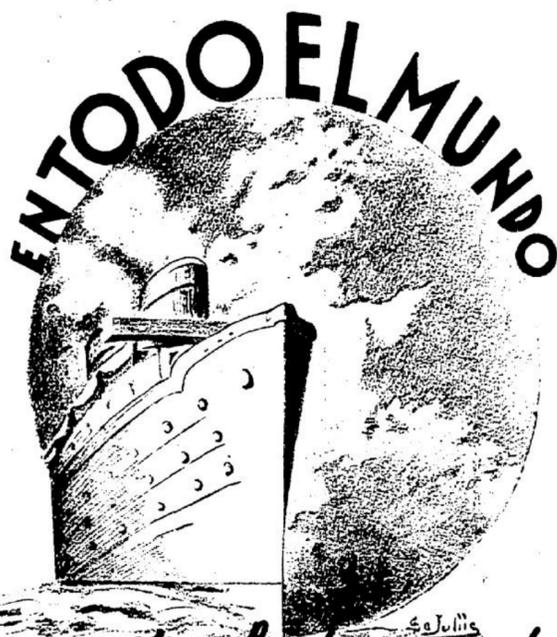
BLITZ

Colón, 23
Telf. 1804 **VIGO**

GALICIE EST UNE RÉGION TRÈS INTERESSANTE POUR LES TOURISTES ET LES SAVANTS

VISTEZ GALICIE TRÈS RICHE EN PANORAMAS, MAGNIFIQUE RÉGION. BEAUTÉS NATURELLES

GALICIE EST UNE RÉGION TRÈS INTÉRESSANTE POUR LES TOURISTES ET LES SAVANTS



*es grande el deseo de
visitar Galicia*

R. A. I. G.



PERSONALIDADES GALLEGAS



D. Manuel Otero Balcena

Director del diario "Faro de Vigo" e ilustre personalidad gallega, a quien queremos tributar por medio de estas líneas, nuestro homenaje y gratitud por su apoyo prestado a la obra que estamos realizando en pro de Galicia.

D. Blas Agra Mancebo

Redactor jefe de "Faro de Vigo" y popular publicista, cuyos trabajos periodísticos han encontrado eco y favorable acogida en España entera siendo uno de los más destacados miembros del periodismo gallego.

REVISTA DEL MES

VIAJEROS ILUSTRES

El día 9 de Febrero de 1935 llegaron a Tuy procedentes de Madrid, D. Eduardo Hernández Pacheco, Vicerrector de la Universidad de Madrid y eminente naturalista que ejerce también el cargo de presidente de la Comisión de Parques Nacionales, y D. Manuel Montero, secretario de dicha entidad e ingeniero de Montes. Vinieron para recoger datos sobre el Monte Aloya, pintoresco lugar de los alrededores de Tuy, el cual será declarado sitio natural de interés nacional, siendo dotado para tal fin con albergues y caminos, en pro del movimiento turístico.

UNA ESCUELA ELEMENTAL DE PESCA

En Cangas de Morrazo, laboriosa villa de la ría viguesa, se instalará en breve la Escuela Elemental de Pesca, que tanto provecho traerá para el progreso de la clase marinera.

LOS TESOROS DE RANDE

El día 23 de Febrero llegó a Vigo el comandante de Ingenieros D. Manuel Moxó Durán, concesionario del privilegio concedido por el Gobierno para la exploración de la bahía viguesa y salvamento de los barcos hundidos en el estrecho de Rande, a consecuencia de la batalla de la escuadra anglo-holandesa y los galeones de España.

EL MUSEO DE VIGO

Ha quedado constituido el Patronato del Museo de Arte Regional, que se está instalando en el Palacio de Castrelos, propiedad del Ayuntamiento de Vigo. Con la creación de este Museo cuenta Vigo con un atractivo más para los turistas:

EL ZEPPELIN «ALEMANIA» A GALICIA

En breve hará sus primeros vuelos el dirigible gigante alemán «Deutschland», destinado al servicio transoceánico. Es probable que en sus vuelos de ensayo visite también a Galicia.

VISITA DE ESCUADRAS EXTRANJERAS

Del 10 al 20 de Mayo visitarán el puerto de Vigo los cruceros alemanes «Karlsruhe» y «Emden», de regreso de un viaje alrededor del mundo.

UN FRONTON

A fines del mes de Febrero se inauguró en Vigo un frontón, para el juego de pelota vasca.

EL CULTIVO DEL TABACO

En la Rúa de Valdeorras (Provincia de Orense) se han celebrado cursillos para el cultivo del tabaco, organizados por ingenieros agrónomos.

UN CICLO DE CONFERENCIAS

En la próxima primavera se reunirán en Vigo prestigiosas figuras de la Medicina de España y Portugal, con objeto de celebrar un ciclo de conferencias acerca del problema del cáncer, realizando al mismo tiempo operaciones y estudios experimentales.

EL AEROPUERTO DE VIGO

A punto de terminarse el plano de los terrenos elegidos para la instalación en la meseta de Peinador del aeropuerto de Vigo, se remitirá seguidamente a la Junta Central de Aeropuertos, interesando la aprobación necesaria para proceder a la explanación de aquellos terrenos.

LA ESTACIÓN RADIOELÉCTRICA

Terminada por la Oficina técnica municipal la operación de levantamiento y redacción de del plano de los terrenos elegidos en Sayanes para la construcción de la nueva emisora radio-eléctrica costera, ha sido remitido dicho plano a la Dirección General de Telecomunicación, para ultimar así, por parte del Ayuntamiento los requisitos necesarios para que sea un hecho rápido el comienzo de las obras.

Según informes obtenidos en el Ayuntamiento de Vigo, queda ya dispuesto el lugar del emplazamiento de la estación radioeléctrica.



El ilustre ingeniero militar D. Miguel Moxó Durán.

Galicia en el Film

Si es verdad, que semanalmente acuden en el mundo entero doscientos cincuenta millones de personas al Cine—como afirman los técnicos en la materia—merece bien la pena tener en cuenta el dominio que hoy ejerce el arte del celuloide sobre todas las actividades del hombre. Por su gran difusión y enorme influencia sobre las masas, ha logrado el film un primer puesto como instrumento de propaganda para el turismo.

Ya en tiempos del cine mudo desfilaron por las pantallas los más hermosos lugares del mundo y casi toda nuestra generación recuerda haber visto ya como escolares aquellas películas que dieron a conocer desde los más apartados rincones del globo hasta las urbes más modernas. Efectivamente, no hay para la pantalla nada más atractivo y de mayor mérito, que una fotografía de esa Naturaleza, que Dios ha creado para recrearnos y enseñarnos su sublime obra. En resumen, cuando más hermoso sea el marco natural del film, tanto más admirado es.

Y es, por consiguiente, muy lógico que las empresas cinematográficas busquen a veces en Galicia—en aquella Naturaleza de enormes proporciones—un escenario o un motivo para sus rollos transparentes.

Magnífico horizonte el de esa campiña gallega, de esas rías y esos castros, pero muchos otros encantos quedaron aun por explorar. Es Galicia todavía un terreno virgen, que desconocen los artistas del cinematógrafo, sobre todo en su aspecto folklórico, en la riqueza de su raza, la gracia de sus trajes y su música. ¿O es Galicia solo aquel país de montañas y mares? No. la tierra celta tiene una fuerza espiritual y una concepción milenaria de la vida; Galicia posee otra emoción que Castilla, que la Bretagne, que el Rhin o el Wolga. De tal modo, que la película verdaderamente gallega será la que acierte a recoger, por encima de los detalles pintorescos del paisaje, esta honda emoción espiritual de toda una raza, que, por ejemplo, se siente ante la tumba del Apóstol Santiago, o en los yacimientos históricos del Monte Santa Tecla (provincia de Pontevedra) o de la Torre de Hércules (en La Coruña), o de un Puente Sampayo, carretera de Vigo, o en aquellos ríos e Islas del mar, donde la fantasía popular ha creado sus cuentos de ricos tesoros o de fantasmas que en la oscura noche se citan.

En Galicia queda por captar la sensibilidad verdadera, el fondo exacto y entrañable de su historia y de su raza. ¿Cuándo nacerá el genio que sepa aprovechar este Santo Gral? ¿Cuándo llegará el día en que abren un Hollywood en la costa gallega o se presente el artista que sepa desenterrar estos tesoros cubiertos de maleza, para que resplandezcan en la pantalla? En Galicia hace falta que nazca un segundo Wagner, para que componga esa leyenda de cualquier castillo o recoja el grandioso poema de la gente de mar con su vida llena de emociones, su música de huracán o su canto de fe. ¡Y ya está hecha la mejor película sonora que mis ojos puedan ver!

Es realmente extraña la gran pobreza en ideas, que se observa hoy en las modernas películas y sin embargo, está sin explotar el folklor gallego, el vivir de los viejos celtas en sus Castros, el vaivén de la vida del colonizador americano, el drama del emigrante y del labrador gallego; el audaz caminar de los barcos de pesca, la vida nocturna en los puertos gallegos y el encanto de las princesas de cualquier pazo de dicha región. He aquí docenas de interesantísimos temas, que esperan ser llevados a la pantalla con esas bellezas naturales y esa música majestuosa que empiece entre festones de espuma en algún rompeolas de la costa y termine con el típico son de la gaita gallega en una boda...

Dichoso el día cuando nos será dado en la pantalla un film que podemos llamar gallego de verdad, será indudablemente en honor y progreso del séptimo arte.

SHIMY KINTOPP.

ARTISTA GALLEGO

García Lema

Galicia ha encontrado el pintor de su espiritualidad, García Lema. Así lo ha reconocido, y ante la llamada de Vigo, se dispone, en sus entidades, a tributarle un cálido homenaje de admiración consistente en avalar el viaje a América de este valor de la pintura contemporánea regional. Es justo; así nuestros hermanos de allende el Atlántico vibrarán de emoción contemplando la cuna de sus amores y nostalgias, a través de la interesantísima pantalla de la obra tan personal del justamente titulado «poeta del color».



Revista

Arte -

Director

Director

Calle Oliva

EST

N.º 3

ATA



BAYONA.—D. de la Virgen de la Virgen gallego D. Ant. Le monument Die Muttergot

de grandes com de un ilustre arq tinado por sus g como lo descubra

Pero vamos s gante. El camin bienestar de la g

Lo cierto es conserva aún alg Colón regresara

Luego nos as entre festones d cuenta llegamos

¡Oh Virgen d bien es el latido miran los ojos d la Roca; su exp tesoro más valio su puerto es un viejo Castillo, se